

HEMENDIK

Osteguna, 2013ko ekainaren 20a / Nº 78

HEMENDIK QUINCENAL
HEMENDIK HAMABOSKARIA

DESPIERTA LA DIVERSIÓN

UGARTE EN TRAPAGARAN, MUSKIZ, Y SAN FUENTES EN ABANTO-ZIERBENA, SE ZAMBULLEN EN UN MAR DE ACTOS PROGRAMADOS PARA **CELEBRAR LAS FIESTAS** [08 a 15]



*especial
fiestas
sestao*

HERRIZ HERRI

EL **PNV** PIDE QUE NO QUITEN AYUDAS PARA ESTUDIAR **EUSKERA** EN **BARAKALDO** [02]

HERRIZ HERRI

LAS **CUENTAS DE PORTUGALETE** PODRÍAN PRORROGARSE ESTE AÑO [03]

HERRIZ HERRI

LA POLICÍA DE **SANTURTZI** VIGILARÁ PISOS VACÍOS DURANTE EL VERANO [05]



MERKATARITZA

COMERCIANTES Y **HOSTELEROS** DE **ABANTO-ZIERBENA** RENUEVAN SU DIRECCIÓN [17]

NUEVO CITROËN C-ELYSEE.
TESTADO EN 4.000.000 KM



CITROËN C-ELYSEE VTI EXCLUSIVE POR 10.500€*
CON TODO ESTE EQUIPAMIENTO:

- ☑ Climatizador manual
- ☑ Connecting Box (Bluetooth, toma audio y USB)
- ☑ ABS, ESP, ayuda a la frenada de emergencia
- ☑ Limitador y regulador de velocidad
- ☑ Llantas de aluminio 16"
- ☑ Airbags conductor, pasajero, y laterales delanteros
- ☑ Ayuda al estacionamiento trasero
- ☑ Dirección asistida eléctrica

Y, ADEMÁS, 506 LITROS DE MALETERO.

CONSUMO MIXTO (l/100 KM) / EMISIÓN CO₂ (g/km): CITROËN C-ELYSEE: 4, 1-6, 5/108-151

*PNV recomendado: Citroën C-Élysée VTI 72 Exclusive (propulsión, transporte, clima y Plan PVE incluido) para obtener particularmente un acceso al Plan PVE y que entregue un vehículo Citroën propiedad del conductor, que financie un capital mínimo de 6.000€ y una permanencia mínima de 36 meses, y que contrate un seguro auto con la compañía AXA Seguros Generales S.A. de Seguros y Reaseguros, todo ello a través de Banque PSA Finance Succursale en Espagne, SÍ de registro disponible en la web www.sertisa.es. Oferta hasta fin de mes en los puntos de venta participantes. Oferta no acumulable. Consulte condiciones en www.citroen.es

Sertisa.es



CREATIVE TECHNOLOGIE

SERTISA

BUEN PASTOR, 46 - BARAKALDO • C/ CORREO, 31 - PORTUGALETE

☎ 944 97 02 55

BARAKALDO

EL PNV SOLICITA AL AYUNTAMIENTO QUE NO SE ELIMINEN LAS AYUDAS AL ESTUDIO DEL EUSKERA

LOS JELTZALES PROPONEN QUE LA PARTIDA SE DESTINE A CURSOS DE LAS AMPA Y CREAR UN BERBALAGUN

N

O habrá ayudas municipales para los alumnos de euskaltegis en Barakaldo, pero puede que sí existan subvenciones para el estudio del euskera. El Ayuntamiento fabril ha suprimido la partida que financiaba parte del curso en el euskaltegi, pero el presupuesto baracaldés –prorrogado después de que el equipo de gobierno desechase negociar con la oposición– mantiene activo un capítulo de 35.000 euros creado para concesión de subvenciones al aprendizaje de la lengua vasca. Así, el PNV fabril solicitó a los socialistas que se destine esa cuantía a “potenciar el uso de euskera y dar facilidades a las personas a que lo estudien”, explicó Amaia del Campo. Para ello, plantean apoyar económicamente los cursos de euskera organizados por las AMPA del municipio y la creación de un Berbalagun en este municipio.

El pasado año, 127 baracaldeses recibieron ayudas municipales para el estudio del euskera (se registraron 176 solicitudes pero se excluyeron 49 al no cumplir los requisitos). El Ayuntamiento ya ha hecho pública su decisión de no destinar ni un euro del presupuesto a los alumnos de euskaltegis, que este año verán cubierto ese gasto gracias a la recu-



El Ayuntamiento fabril ha suprimido la partida que financiaba parte del curso en el euskaltegi. FOTO: DEIA

peración, por parte del gobierno de Urkullu, de las ayudas de HABE.

En los presupuestos del pasado año, los jeltzales lograron introducir una partida de 50.000 euros destinados para ayudas a aitas y amas, que no llegaron a agotarse en su totalidad (sobraron 8.300 euros). En esta ocasión, el PNV ha solicitado que los 35.000 euros que se reservan en las cuentas de este año para el euskera sirvan “para que se beneficien otros colectivos de Barakaldo”. “Nuestro Ayuntamiento cuenta con el dinero y es cuestión de voluntad política”, remarcó la edil.

La propuesta de los jeltzales se centra en dos objetivos. Por un lado,

En los presupuestos del pasado año, los jeltzales lograron introducir 50.000 euros destinados para ayudas a aitas y amas

Proponen aportar 20.000 euros a los cursos de las AMPA y 15.000 euros a la creación de un Berbalagun

destinar 20.000 euros a los cursos de aprendizaje de euskera que organicen a lo largo del ejercicio las AMPA de Barakaldo. Los 15.000 euros restantes se destinarían a la creación de un Berbalagun en el municipio, que realice iniciativas para utilizar el euskera.

Para poder llevar a cabo esta iniciativa, se debería cambiar la ordenanza. A este respecto, el PNV señala que “esta es una magnífica ocasión para potenciar y favorecer el estudio del euskera entre nuestros vecinos y conseguir que el euskera tenga mayor presencia en las calles”.

TAMARA DE LA ROSA

LOS TÚNELES DE LUTXANA SE MANTIENEN CERRADOS POR LA NOCHE DESDE EL PASADO 31 DE MAYO

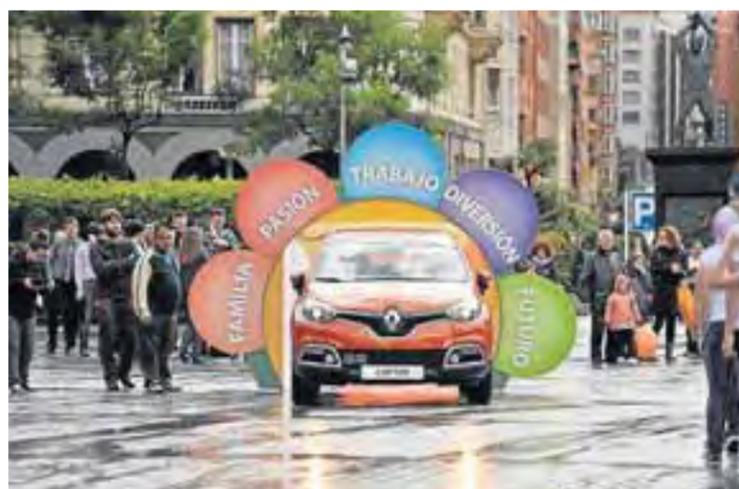
Los túneles de Lutxana han cerrado el tránsito peatonal durante las noches. Desde el pasado 31 de mayo, los pasos subterráneos que unen Lutxana con el centro de Barakaldo prohíben la circulación gracias a la instalación de unas puertas

metálicas. Desde las 22.00 horas y hasta las seis de la mañana. La medida es provisional hasta que se habilite el nuevo paso en superficie que llevará a cabo el Consistorio fabril con la ayuda económica de la Diputación Foral de Bizkaia.

Los incidentes ocurridos en el interior de los túneles y la movilización vecinal han sido claves para que se tome esta decisión. La última, tuvo lugar hace más de dos meses, durante la celebración de las fiestas de Lutxana, cuando un hombre intentó agredir sexualmente a una mujer menor de edad. Este suceso fue la gota que colmó el vaso de la paciencia de los vecinos que reclamaron al alcalde una solución

urgente. Consistorio, Diputación y vecinos han ideado un itinerario en superficie que contará con más de 700 metros de longitud y controlará el tráfico de vehículos mediante la colocación de semáforos. Las puertas metálicas colocadas por operarios municipales en las entradas de los pasadizos cortarían el paso de los vecinos durante las noches hasta que se habilite la nueva ruta de acceso al centro. Durante el día, en cambio, los vecinos pueden atravesar los túneles sin problema, ya que es la alternativa más corta y rápida para acceder a Barakaldo. Eso sí, siempre que pueden, intentar cruzarlos en grupo o acompañados, para sentirse más tranquilos. >T. R.

FLASHMOB PRESENTACIÓN CAPTUR



Un vehículo ideal para todas las ocasiones. Hace unos días en la Herriko plaza de Barakaldo, ante la sorpresa de los viandantes, Autonerviñón presentó el nuevo Renault Captur. En el evento participaron 170 alumnos, familiares y profesores del C.F. Somorrostro. FOTO: AUTONERVIÑÓN

Hemendik

Dirección: Rosa Martín.
Redactora Hemendik Ezkerraldea: Tamara de la Rosa / L. Benito.
Publicidad: Departamento Comercial DEIA. Tel. 944 599 100.
Editorial Iparraguirre S.A.
 Camino de Capuchinos 6, 5^oC. Bilbao.
E-Mail: hemendik@deia.com

PORTUGALETE

LA VILLA SE DIRIGE HACIA UNOS PRESUPUESTOS PRORROGADOS

SOLAMENTE EL PNV HA PRESENTADO UNA BATERÍA DE ENMIENDAS QUE NO HA SIDO BIEN RECIBIDA POR EL PSE

E

L tiempo pasa y el Ayuntamiento de Portugalete cada vez está más cerca de una prórroga presupuestaria. Ya lo advirtió el alcalde jarrillero al presentar su borrador para los nuevos presupuestos. "Será difícil llegar a acuerdos". Y el futuro económico de Portugalete cada vez parece estar más cerca de repetir números. Las cuentas presentadas por Mikel Torres han recibido las críticas de la oposición y únicamente el PNV ha trabajado en la elaboración de 26 enmiendas parciales -PP, Bildu y Ezker Anitza presentarán enmiendas a la totalidad-. La elaboración de un Plan Económico Financiero, ampliar las partidas destinadas al Plan de Empleo y la Acción Social -el freno de los desahucios, ayudas al euskera...- y el aumento del tiempo de apertura del albergue para peregrinos son algunas de las propuestas presentadas por los jeltzales, que fueron

tachadas por el propio alcalde como "obstáculos insalvables" e "inasumibles".

Los acuerdos parecen estar descartados. "La sensación que tenemos es bastante clara, vamos a ir a una prórroga", auguró ayer Jabier Aranburuzabala, portavoz jeltzale. El debate de los presupuestos de 2013 debería finalizar este mes de junio. Los populares ya solicitaron la retirada del borrador presentado por el equipo de gobierno. "Es irreal", criticaron haciendo referencia a la ausencia del pago por las laderas de Azeta a los problemas que acarrearán en el Ayuntamiento jarrillero la situación en concurso de acreedores de la empresa Ormak Egin, que "dejará de ingresar cerca de 650.000 euros", destacó Juan Carlos Castaño, portavoz del PP.

26 ENMIENDAS El PNV también sopesó la alternativa de plantear una enmienda a la totalidad. En cambio, "hemos presentado 26 enmiendas para mejorar en la medida de lo posible el borrador de presupuestos", explicó Aranburuzabala. En primer lugar, los jeltzales planean la elaboración de un plan económico financiero que explica "los problemas que generará la situación de Ormak Egin, el pago de Azeta, el mantenimiento de Pando Aisia...", enumeró el portavoz jeltzale.

También se recoge la ampliación de la partida del Plan de Empleo, otorgando subvenciones directas a las empresas por la contratación, así como el aumento del presupuesto en Acción Social. El PNV también propone ampliar el servicio del albergue de peregrinos a los meses de mayo y junio y el acondicionamiento de un parking de autocaravanas en el municipio. "Cada



Una mujer camina junto a las instalaciones que se convertirán en albergue durante el mes de agosto. FOTO: T. R.

El PNV propone ampliar la partida del Plan de Empleo otorgando ayudas directas a las empresas por nuevas contrataciones

vez pasan más viajeros por Portugalete y creemos que sería bueno que el albergue estuviera abierto durante más meses para que conocieran más la villa. Además, el parking para autocaravanas también podría ser una alternativa para este tipo de vacaciones y podría generar beneficios en el comercio y la hostelería".

Las propuestas jeltzales no fueron

Ampliar la apertura del albergue y crear un parking de autocaravanas completan las enmiendas jeltzales

bien recogidas por el equipo de gobierno que aseguró ver "una clara intención de no querer llegar a acuerdos" por parte del PNV, a pesar de que son los únicos que no han cerrado las puertas a la negociación con una enmienda a la totalidad. "Proponen cosas que son inasumibles en estos momentos de crisis", subrayó Torres.

TAMARA DE LA ROSA

EN BREVE

● **Prórroga.** El PNV ha sido el único grupo que ha presentado enmiendas parciales al presupuesto. El resto, han presentado enmiendas a la totalidad. Esto sitúa al Ayuntamiento más cerca de a prórroga presupuestaria.

● **Enmiendas PNV.** Los jeltzales proponen ampliar las partidas del Plan de Empleo y Acción Social creando unas ayudas directas a empresas por la contratación. Además, entre las enmiendas destaca la petición de ampliar la apertura del albergue para peregrinos, que ahora solo se abre en agosto, y la creación de un parking de autocaravanas para atraer a más turistas.



NUEVO KIA CARENS
hasta 7 plazas desde **13.990€**

Visítenos en

EUSKAL DEALER
C/ Ibaibe, 29 - B3 - Baracaldo
Tel.: 944 38 86 47

MAS MOTOR
C/ Ribera de Erandio, 5 - Erandio
Tel.: 946 44 90 13
C/ Murueta, 3 - Matiena Abadiño
Tel.: 946 81 76 44

Abierto sábados por la mañana.

APROVECHA EL PLAN PIVE



The Power to Surprise

EUSKAL DEALER | MAS MOTOR

Consumo (l/100 km): 4,9-6,8. Emisiones de CO₂ (gr/km): 129-159.

PNV Kia Carens 1.6 (60 CV) desde 13.990€ incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte, acciones accesorias y Plan PIVE del gobierno. No incluye gastos de gestión y matriculación. Consultar condiciones y requisitos del plan PIVE. Oferta aplicable para clientes particulares que financien a través de Santander Consumer ETC. Salvo un importe mínimo de 5.000€ a un plazo máximo de 48 meses, a través de su tarjeta ETC o ETC Encargado de otros años. Financiación válida hasta el 30/06/2013. Financiación sujeta a estudio y aprobación por parte de la entidad de crédito. Oferta válida en promociones de Dirección y Marketing. Modelo simulado no comparable con el ofertado. Consultar manual propietario.



De viaje con Lola: la Ruta del Sur

11:00 La Guía nos descubre una playa perfecta.



14:00 Alto en el camino, ¿qué restaurante nos recomienda la Guía?



21:30 ¿Qué plan buscamos esta noche para nuestra amiga Lola?


Guía Repsol 2013

Todavía te queda mucho por conocer del lugar que ya conoces.

SANTURTZI

FLEXIBILIZAN LOS HORARIOS EN LAS ZONAS PARA MASCOTAS



Las mascotas pueden correr sin correa y sin horarios. FOTO: T. R.

Desde hace una semana, las mascotas de Santurtzi pueden correr sin correa y sin horarios. La localidad marinera acaba de habilitar su cuarta área de esparcimiento para perros en el parque de Larrea, en Santa Eulalia. Esta nueva zona será la única en la que los dueños de mascotas del municipio cuenten con restricciones a la hora de pasear con ellas por el parque. En las tres zonas restantes -La Cerrada, Ranzari y el parque Lineal- los perros podrán correr sin estar pendientes del reloj.

El nuevo parque habilitado para las mascotas contará con un horario "adecuado para la convivencia entre los animales y la entrada y salida de niños del colegio", explicó Lezo Urreiztieta, concejal de Obras y Servicios del Ayuntamiento santurtziarra. En concreto, los perros podrán pasear libres de correa de 10.00 a 15.00 horas y de 20.00 a 8.00 horas, "que permite convivir con el horario escolar", matizó, ya que quedan restringidas las horas de entrada a los centros educativos y

las tardes. El parque de La Cerrada y el Lineal, que hasta ahora contaban con horario para quitar las correas, pasarán a ser libres, igual que el de Ranzari.

Del mismo modo que el Ayuntamiento está avanzando en la comodidad de las mascotas del municipio, también está haciendo un especial hincapié en que sus dueños cumplan con la normativa vigente.

Los parques de La Cerrada, Lineal y Ranzari suprimen las restricciones horarias para pasear sin correa a los animales

El nuevo lugar de esparcimiento, en la zona de Santa Eulalia, tendrá un horario de 10.00 a 15.00 y de 20.00 a 08.00 horas

Solo durante el fin de semana, la Policía Local ha desarrollado 21 expedientes por incumplimientos de la misma, siendo nueve por la no recogida de excrementos, ocho faltas sueltas y cuatro infracciones más complejas.

"Queremos concienciar a las personas de lo importante que es cumplir la ordenanza", resaltó Urreiztieta. Las

multas que se imponen por incumplir la normativa municipal oscilan entre los 90 y los 750 euros. Actualmente, la localidad marinera está sancionando con 150 euros a aquellos que registran su primera multa por cualquiera de estas circunstancias. >T. R.



Dos policías municipales hablan con dos vecinas en las inmediaciones del Ayuntamiento. FOTOS: DEIA

LA POLICÍA VIGILARÁ PISOS VACÍOS PARA EVITAR ROBOS

LA INICIATIVA, QUE TAMBIÉN INCLUYE A COMERCIOS, SE DESARROLLARÁ DURANTE LAS VACACIONES



AS vacaciones de verano se ven en ocasiones empañado por la preocupación de haber dejado la casa vacía, desprotegida; toda una tentación para los ladrones. Los vecinos de Santurtzi podrán quitarse este año esa preocupación de la cabeza y disfrutar de las vacaciones plenamente. La Policía Local de la localidad marinera acaba de lanzar una campaña en la que se ofrece a controlar aquellas viviendas y loca-

les que se encuentren cerrados durante el verano para prevenir robos o posibles incidencias en los mismos. Así, mientras se disfruta del tiempo libre, hogares y negocios permanecerán en el municipio vigilados por vacaciones.

El verano suele venir acompañado de un incremento de hurtos en los domicilios. En Santurtzi la cifra "no es significativa", pero sí generan mucha alarma entre los vecinos. Esta nueva iniciativa, llamada *Disfruta de tus vacaciones*, tiene tres objetivos: ofrecer un servicio de calidad y seguridad; aumentar la rapidez con la que reciben información los propietarios y lograr una intervención más rápida y ágil de la policía ante cualquier incidente.

El funcionamiento es sencillo. El vecino, comerciante y hostelero interesado en recibir el servicio deberá rellenar un documento en el que indique las fechas en las que estará fuera y un número de contacto con el que poder hablar en

caso de que se produzca un incidente. A partir de ese momento, los agentes prestarán especial atención a esos locales o viviendas cuando se encuentren patrullando el municipio. "Las vacaciones son para los amigos de los ajeno unas fechas idóneas, por eso pretendemos dar mayor seguridad a los vecinos y que robar en el municipio no sea una tarea fácil", explicó ayer Manu Seoane, concejal de Seguridad Ciudadana. De registrarse algún incidente, la Policía Municipal podría tener una respuesta más rápida "así podremos comunicarle los incidentes cuanto antes y adoptar las medidas necesarias para solucionar o reducir los trastornos que se pudieran derivar", apuntó el edil. La campaña acaba de ser buzoneada por el municipio para que los vecinos puedan conocerla a fondo y apuntarse. El servicio, que es completamente gratuito, es pionera en el municipio pero nace con la vocación de prolongarse a las diferentes estaciones vacacionales del año como Semana Santa o Navidad. "Es más trabajo pero creemos que podemos hacerlo perfectamente".

TAMARA DE LA ROSA

CALIDAD Y PRECIO SIN SORPRESAS

AHORRO A LA VISTA **2X1 EN NEUMÁTICOS** **MICHELIN** PARA VEHÍCULOS DE CUALQUIER MARCA

Acercate y compruébalo en AUTONERVIÓN

www.renault.es/posventa

RENAULT SERVICIOS SOLO RENAULT ESTÁ A LA ALTURA DE TU RENAULT

*Oferta válida en Autoneruon para todas las marcas de neumáticos hasta el 30 de junio de 2013. Montaje y posición gratis.

AUTONERVIÓN CTRA. BARAKALDO - TRAPAGARÁN, KM. 9,2. TEL. 944 188 030. SESTAO www.autoneruon.com

Renault **elf** **RENAULT**

TRAPAGARAN

DUPLICAN EL NÚMERO DE BECAS EMPRESARIALES



La segunda edición del Programa de Becas Empresariales que puso en marcha el Ayuntamiento de Trapagaran el año pasado aumentará en esta edición el número de empresas participantes, la cifra de dinero que se ha movilizado y el número de becas que se van a otorgar. El programa nació con el objetivo de evitar que los jóvenes de la localidad con problemas económicos familiares abandonen los estudios antes de tiempo para acceder al mercado laboral sin una formación académica y profesional que les garantice un futuro. De hecho expediente económico y renta familiar tendrán igual valor en la concesión de la beca.

Si en la primera edición del programa participaron cinco empresas, en esta segunda edición el número se ha triplicado hasta alcanzar las 16. Esto se ha traducido en una mejora económica del programa, que ha pasado de contar con 38.000 euros a dar un salto hasta los 59.500 euros, es decir un 56% más que en 2012. Así, el Ayuntamiento y las empresas ofrecerán el próximo curso 2013/2014 un total de 45 becas a jóvenes de la localidad, el doble que el año pasado, cuando fueron 21.

La cuantía que percibirá cada alumno será de 1.200 euros para las becas de grado medio y 1.500 euros para grado superior. Los beneficiarios serán empadronados en Trapagaran menores de 30 años a 30 de junio de 2013, que lleven año y medio residiendo de manera ininterrumpida, y que se encuentren en posesión del título de ESO o de Bachiller. El plazo de solicitud de las becas permanecerá abierto desde el 15 de julio hasta el 2 de agosto en el Registro General del Ayuntamiento. >L. B.

ABANTO-ZIERBENA > Guía de lectura para este verano

Los libros pueden ser la mejor aventura del verano por lo que las bibliotecas públicas de Abanto-Zierbena han elaborado una guía de lecturas infantiles y juveniles, tanto en euskera como en castellano, y de cómics distribuidas por tramos de edad: hasta cuatro años, de 5 a 7, de 8 a 11 y a partir de 12 años. Los libros están disponibles en las bibliotecas de Gallarta y Las Carreras. >L. B.

ORTUELLA > Bonos de descuento en el comercio asociado

Hasta el próximo día 23, quienes realicen sus compras en los establecimientos adheridos a la Asociación de Comerciantes de Ortuella podrán obtener bonos de 10 euros de descuento canjeables hasta el día 30. "Comprar en Ortuella tiene premio", es el lema de esta nueva iniciativa a favor del comercio local. >L. B.

SESTAO



La zona de Los Baños fue peatonalizada de manera provisional para comprobar el efecto de esta medida sobre vecinos y comercios. FOTO: E. Z.

LA REFORMA DE LOS BAÑOS DARÁ EMPLEO A TRES VECINOS EN PARO

LA OBRA ESTÁ VALORADA EN 340.000 EUROS SUBVENCIONADOS POR EL GOBIERNO VASCO Y EL CONSORCIO DE AGUAS

E

N los próximos días se iniciará reforma del tramo superior de la calle Los Baños en Sestao. Una obra cuya duración se estima en 16 semanas y tendrá un coste de 340.000 euros sufragados con sendas subvenciones de Gobierno vasco y del Consorcio de Aguas, lo que permitirá acometer el proyecto sin necesidad de gastar recursos municipales. Además, tres vecinos en situación de desempleo, dos peones y un oficial, serán contratados, lo que aliviará temporalmente la situación de estas familias.

El proyecto se ejecutará en dos fases. La primera afectará al tramo comprendido entre la calle Pablo Sorozabal y el inicio de la calle La Galana. Las obras consistirán en la eliminación de barreras arquitectónicas, la renovación y ensanchamiento de la acera, la sustitución de

EN BREVE

● **Subvencionada.** La obra de peatonalización, en la que se empleará a tres desempleados locales, está subvencionada íntegramente por Gobierno vasco y Consorcio de Aguas.

● **Dos fases.** El proyecto se ejecutará en dos fases. La primera en el tramo entre Pablo Sorozabal y el inicio de La Galana y la segunda en el tramo de Gran Vía hasta el cruce con la calle Pablo Sorozabal.

● **Carga y Descarga.** La calle se peatonalizará y se habilitará una zona de carga y descarga para los negocios y residentes, similar al resto de zonas peatonales. Se instalarán papeleras, bancos y jardineras nuevas y se pondrá alumbrado a pie de calle.

las redes pluviales, fecales y abastecimiento, así como en la renovación del alumbrado público. En la parte donde actualmente se encuentran alineados los contenedores de basura se ampliará la acera para mejorar la seguridad de los peatones.

La segunda fase dará comienzo tras las fiestas de San Pedro y afectará al tramo que va de Gran Vía hasta el cruce con la calle Pablo Sorozabal. En esta parte, donde se concentra el comercio, la calle se peatonalizará y se habilitará una zona de carga y descarga para los negocios y residentes, similar al resto de zonas peatonales. Se instalarán papeleras, bancos y jardineras nuevas y se pondrá alumbrado a pie de calle. Por último, se adecentará el muro situado bajo del pub La Cama con un mural artístico decorativo. >L. BENITO

MUSKIZ

EL PARQUE INFANTIL ERROTA ZAHAR CRECE CON NUEVOS ELEMENTOS

La calle peatonal Errota Zahar del polígono de San Juan, ha estrenado la ampliación del área de juegos infantiles para la cual se ha usado la propia orografía del terreno para aprovechar las pendientes de cuatro pequeñas laderas situadas en los costados de la calle. Ello ha permitido generar espacios de juegos para los más pequeños con la inclusión de dos nuevos toboganes de tubo, los primeros de este estilo en el municipio, además de dos zonas de trepa para niños de 2 a 5 años e cada una de esas laderas.

Igualmente se le ha dotado con un columpio adaptado para niños con discapacidad y se han añadido tam-

bién dos pequeños elementos de juego en la zona central del área de juegos ya preexistente, como son un columpio de cesta para bebés y un vaivén con cuerdas para facilitar la psicomotricidad de los niños hasta cinco o seis años. Este proyecto de ampliación, valorado en 100.000 euros, incluye la ampliación del suelo de goma existente para poder instalar nuevas atracciones.

Esta actuación mejorará este espacio infantil con nuevo mobiliario, beneficiando, por extensión, a la zona comercial y de restauración del entorno por una mayor afluencia de personas atraídas por la "amabilidad" del entorno. >L. B.



Los niños disfrutan del aumento de más juegos. FOTO: E. Z.

SEGUROS DE HOGAR



RAZONES PARA CONTRATAR TU SEGURO DE HOGAR

- Tu asesor personal
- Una póliza a tu medida
- El mejor precio

Y CON MÁS VENTAJAS SI YA ERES CLIENTE DE SEGUROS BILBAO

SEGUROS BILBAO EN EZKERRALDEA

LAUREANO RODRÍGUEZ

Zaballa, 1
BARAKALDO
e-mail: lrodriguez@segurosbilbao.com
Telf.: 944 781 331

LUÍS MARÍA CABREJAS

Avd. de la Libertad, 41
BARAKALDO
e-mail: lmcabrejas@segurosbilbao.com
Telf.: 944 385 464

ELISA ISABEL BARBOSA

Arteagabeitia, 8
BARAKALDO
e-mail: eibarbosa@segurosbilbao.com
Telf.: 944 992 709

IÑAKI ZABALA

Francisco Goya, 14
BARAKALDO
e-mail: jizabala@segurosbilbao.com
Telf.: 944 387 602

JOSÉ DIEGO RODRÍGUEZ

G. Uzquiano, 26
PORTUGALETE
e-mail: jdrodriguez@segurosbilbao.com
Telf.: 944 625 849

ASIER VALLE

Barrengotia, 5
PORTUGALETE
e-mail: avalue@segurosbilbao.com
Telf.: 944 950 998

JUSTINO MORATE

Jenaro Oraa, 26
SANTURTZI
e-mail: jmorate@segurosbilbao.com
Telf.: 944 835 581

KEPA BLANCO

Capitán Mendizabal, 1
SANTURTZI
e-mail: kblanco@segurosbilbao.com
Telf.: 944 612 244

YOLANDA KINTANA

EL Crucero, 39
MUSKIZ
e-mail: yquintana@segurosbilbao.com
Telf.: 946 706 718

VERÓNICA HIDALGO

Avda. de la Estación, 14
ORTUELLA
e-mail: vhidalgo@segurosbilbao.com
Telf.: 946 640 112

contigo

SEGUROS BILBAO



Desde mañana hasta el día 25, las calles de Ugarte se vestirán de fiesta en honor a San Juan con un programa de actos que este año tiene incluso presencia en las redes sociales. Como novedades de este año destacan el concurso de pintxos, el 'Txiki prix' y 'Rock gaua' junto a clásicos de las fiestas como son los concursos de tortillas o de paellas, los bolos a katxete o las danzas vascas. **TEXTO: L. Benito FOTOS: Deia**

Ugarte, diversión para todos

L

AS fiestas de San Juan, que empiezan mañana, vuelven este año a Ugarte con más fuerza que nunca. Las ganas de seguir innovando han llevado a la comisión de fiestas a juntar en el programa algunas novedades, junto a otros clásicos de sus fiestas que no pueden faltar. Entre las novedades destacan el concurso de pintxos, cuyo ingrediente principal deberá ser el huevo, o el *Txiki prix*, una serie de pruebas por equipos para los mas txikis de Ugarte. Tam-



1.º Lavadero en Bizkaia con certificación ISO 9001 en

- Vaporización de cisterna y lavado exterior
- Engrase

www.lavadosugarte.com

Crta. Ugarte a Galindo s/n Telfs. 94 4780383 / 94 4780565
48510 VALLE DE TRAPAGA - BIZKAIA Fax: 94 4780565



Plaza de San Juan, 3
Ugarte - Valle de Trápaga
48510 TRAPAGARAN (Bizkaia)
Tfno.: 94 486 39 08 - 94 486 39 04





Ugarte, 2 Despedidas Carta selecta
48510 Valle de Trápaga Comidas de empresa Comuniones
Tel.: 94 499 26 17 Bodas
www.guretokiberria.com Celebraciones especiales



EXCAVACIONES Y OBRAS

ALQUILER DE MAQUINARIA PARA OBRAS E INDUSTRIA




C/ Grupo Lehendakari Aguirre, 7 - 48510 TRAPAGARAN (Bizkaia)
Teléfono 94 473 32 64 - Fax 94 473 15 96
E-mail: unai@eslaballonti.com • www.eslaballonti.com

AINOHA SANTISTEBAN
CONCEJALA DE CULTURA DE TRAPAGARAN

“Queremos respetar la identidad de cada barrio”

El Ayuntamiento inició esta legislatura con el claro afán de promover la participación de las comisiones de fiestas de los barrios en la organización de sus festejos patronales

Fruto de la confianza que el equipo de gobierno tiene en las comisiones de fiestas, solo en las fiestas del pequeño núcleo de Barrionuevo y las generales del municipio participa el Ayuntamiento junto con la comisión de fiestas. El resto, desde Larreineta o La Arboleda hasta San Gabriel, Zaballa, Elguero o Ugarte –que comienza mañana sus fiestas– la organización de los festejos queda íntegramente en manos de los propios vecinos, garantes de su propia identidad.

¿Cual es el papel que juega el Ayuntamiento en la organización de las fiestas?

Básicamente, la línea que estamos siguiendo desde el equipo de gobierno es la de otorgar las subvenciones necesarias para que sean las propias asociaciones de los barrios las que desarrollen las fiestas que a ellos les gustan.

¿Hay algún condicionante a la hora de elaborar el programa festivo de los barrios?

Lo único que planteamos es que el programa sea para todos los públicos y que las actividades sean lo más participativas posible.

Una apuesta complicada debido al

gran número de barrios.

Nuestro calendario festivo arranca el 1 de mayo con las fiestas de Zaballa y no para hasta primeros de septiembre con las fiestas de Larreineta. En medio están las de San Gabriel, ahora Ugarte y luego las de Barrionuevo, el 15 de julio, Las Magdalenas de La Arboleda el 2 de julio, las de Elguero el 15 de Agosto y las generales que serán el 5 y 6 de Agosto la Transfiguración del señor y del 28 de agosto al 1 de septiembre con San Ramón No nato.

¿Hasta donde llega la subvención para estas fiestas de barrio?

Nuestro objetivo es el de apoyar económicamente el 100% del presupuesto de estas fiestas populares de los diferentes barrios para lo cual contamos con partidas de 10.000 euros para cada barrio que son gestionados de la manera que las asociaciones o comisiones de fiestas establecen.

¿La ayuda económica es igual para todos los barrios o depende de los habitantes que tenga?

Lógicamente en lo que todos son iguales es en la dotación de infraestructuras que se les aporta y que son con las que cuenta este Ayuntamiento como escenarios, vallas, redes de agua o electricidad. En cuanto a la aportación económica, que ya el pasado año tuvo un fuerte incremento, es de 10.000 euros salvo en el caso de La Arboleda que es de 20.000 euros.

L. BENITO



Ainhoa Santisteban cree que las comisiones de fiestas son imprescindibles.

bién se han organizado conciertos de rock. “Creemos que en Ugarte hay personas a las que les gusta este estilo de música y teníamos que dar respuesta a sus gustos”, sostienen desde la comisión. “Queremos agradecer al mayor número de personas posible y esperamos que muchas personas, tanto vecinos como foráneos, se animen a ver estos conciertos”. Dos serán los grupos que actúen en esta *Rock Gaua*, Amorir y Usteak Ustel.

Ese espíritu innovador les ha llevado a meterse en las redes sociales y han creado una página en Facebook. “Mucha gente está en las redes sociales, así que decidimos que nosotros también”, dicen desde la comisión. “Durante este pasado mes íbamos dando primicias y novedades de las fiestas. La gente ha respondido. Queremos usar esta herramienta para comunicarnos con los vecinos y esperamos que las cuadrillas compartan sus fotos con todos”. Por ello, “queremos seguir animando a que nos busquen en Facebook como Ugarteko Jai Batzordea/Comisión de Fiestas de Ugarte y que nos sigan”.

Además de novedades, el programa está cargado de otras que nunca faltan en las fiestas de Ugarte. Los tradicionales Bolos a Katxete, las danzas vascas, los concursos de tortilla y de paella o el partido de solteros contra casados. También habrá actividades infantiles, teatro de calle o buena música con verbenas y Dj para disfrutar de las noches.

“Desde la comisión de fiestas queremos agradecer a quienes hacen sus aportaciones económicas para que estas fiestas sean posibles: Ayuntamiento de Trapagaran, vecinos y vecinas de Ugarte y empresas de nuestro entorno”. Ahora solo queda esperar a que llegue el viernes 21 a las 6 de la tarde para que comiencen las fiestas y que “vecinos y visitantes disfruten de ellas tanto como nosotros hemos disfrutado organizándolas”, sostienen desde la comisión.



VIERNES 21

- 18.00. Txupinazo y pasacalles.
- 18.15. Carrera de cintas.
- 19.00. I Partido de fútbol de solteros contra casados.
- 20.00. Inauguración de la txosna.
- 20.15. Inscripción en el concurso de tortillas.
- 20.00. Finales del Campeonato de Frontenis.
- 21.30. Entrega de las tortillas y posterior entrega de premios.
- 00.00. Verbena a cargo del grupo Sándalo.

SÁBADO 22

- 10.00. Txirindulariak.
- 11.30. Txupinazo y pasacalles.
- 11.30. Parque infantil.
- 12.00. Inscripción en el concurso de paellas y de pintxos. En esta edición ingrediente principal deberá ser el huevo.
- 12.15. Concurso de rana. Afinar la puntería.
- 13.30. Entrega de pintxos.
- 14.30. Entrega de paellas.
- 16.00. Rápida de Mus.
- 17.30. 'Txiki Prix', pruebas por equipos para los mas pequeños de Ugarte.
- 19.30 Teatro de calle: Zanzini
- 22.00. 'Rock gaua': La margen, Kuarto tragos y Usteak ustel.
- 00.30. Dj Xaibor. Música y animación para todos los públicos.

DOMINGO 23

- 11.30. Txupinazo y pasacalles.
- 12.00. Concurso de dibujo (hasta 10 años).
- 13.00. Euskal dantzak: Danetarako danok y Erreka-ortu.
- 17.00. Concurso de tiragomas.
- 17.00. Actividades para niños con Smiley animación: mago, canta juegos y disco infantil.
- 20.30. Actuación de Amigos de la guitarra de Barakaldo.
- 22.30. Noche de San Juan en la txosna.
- 00.00. 'Sanjuanada' en los aldaños del frontón municipal.

LUNES 2 SAN JUAN

- 11.30. Txupinazo y pasacalles.
- 12.00. Talleres infantiles, globoflexia y pintacaras con Smiley animación.
- 12.15. Misa en honor al patrón en la parroquia de San Juan Bautista.
- 18.00. Bolos a katxete.
- 19.00. Payasos: Tatxin tatxan.
- 22.00. Dj Krakobia.

MARTES 25

- 11.30. I Txupinazo y pasacalles. Animación callejera.
- 12.00. I Carrera de patines y motos Moltó.
- 12.45. I Ciclocross.
- 18.00. I Partido de futbito para los más jóvenes.
- 19.00. Fin de fiestas con una morcillada popular.

SAN JOAN JAIK
FIESTAS DE SAN JUAN
ekainaren 21tik-25ra | del 21 al 25 de junio
zure zain paude!
te esperamos!

Trapagaran
Usteak Ustel

facebook.com/ugartekojaibatxordea
consulta nuestra agenda de actividades

AP-8

Por la Supersur tardas menos



¿Cuándo llegamos?

Sabes cuándo vas a llegar, sabes que es una carretera más segura para ti y tu familia, y también sabes que al llevar una velocidad constante, ahorras.





hemendik Sestao

Osteguna, 2013ko ekainaren 20a



SAN PEDRO JAIAK



sestao jaietan

2013

ekainak
22-30
junio



Sestao
Udala
Ayuntamiento



Sestao

jaietan

JUEVES, 20

● **19:00 CONCIERTO FIN DE CURSO.** Alumnos y Alumnas de la Escuela de Música, en el Frontón Municipal de Las Llanas.

● **APERTURA DEL FERIA.** En el aparcamiento de Las Canteras. Días a precios populares el 26 de junio y el 1 de julio.

● **18:00 FINALES ESCUELA PELOTA MANO.** En el Frontón Municipal de Las Llanas landan.

VIERNES, 21

● **APERTURA DE TXOSNAS.** En el aparcamiento de Antonio Trueba.

● **19:00 GRAFITIS DE SKAUT SAN MIGUEL.** Para jóvenes de 12 a 17 años, en la Plaza del Kasko.

● **20:00 CORAL BABCOCK Y DANZAS ARRISKUGARRI.** En la Plaza San Pedro.

● **20:00 ESPECTÁCULO.** De ASIER BILBAO 'Transformistas'.

● **22:00 ROCK LOCAL.** Con Norte Apache y Kal, El Paso Killers y The Name, los tres de Sestao, en la Plaza del Kasko.

● **PROGRAMA DE TXOSNAS.** 19:00 horas Kantu-Triki-poteo.

SÁBADO, 22

● **11:00 FINALES ESCUELA PELOTA.** En el Frontón Municipal de Las Llanas.

● **TORNEO DE BALONMANO**

● **PLAYA.** En el Campo Arena de Galindo.

● **12:30 PRESENTACIÓN DE LA PLANTILLA DEL C.R. KAIKU.** En la Plaza San Pedro.

● **13:00 CONCIERTO DE TXIS-TUS.** Organizado por Salleko, en la Plaza del Kasko.

● **19:30 BAJADA DE INICIO DE FIESTAS.** Con la vieja y la nueva comparsa de gigantes y la comparsa de cabezudos desde la Cruz de Kuetto hasta el Ayuntamiento.

● **AURRESKU DE HONOR.** A cargo del grupo Eusko Lorak, delante del Ayuntamiento.

● **PREGÓN DE FIESTAS.** Saludo de los pregoneros de KAIKU desde el Balcón del Ayuntamiento.

● **21:30 JOTAS RIOJANAS Y NAVARRAS CON 'VOCES DEL EBRO'.** En la Carpa de Los Hermanos

● **22:30 DOS TOROS DE FUEGO.** En Alameda Las Llanas.

● **23:00 CONCIERTO ROCK** con el grupo de Bergara Emon y el grupo catalán Kop.

● **PROGRAMA DE TXOSNAS.** Fiesta del Sombrero.

DOMINGO, 23

● **11:00 a 14:00 IX GALA DE TAEKWONDO.** En la Pista de Las Llanas. Mañana/tarde **CAMPEONATO SENIOR FEMENINO DE VOLEI-PLAYA**, en el Campo Arena de Galindo. Mañana **GRAN PREMIO DE PETANCA AYUNTAMIENTO DE SESTAO**, en las Instalaciones de Jauregibeitia.

● **12:00 DIA INFANTIL 'SESTAO SOBRE RUEDAS'.** Carreras de motos MOLTO de 3 a 6 años y Carrera de patines, patinetes y monopatinés de 7 a 16 años, en la Plaza del Kasko.

● **12:00 ELIMINATORIAS DE FÚTBOL 3-3 de LAS KUADRILLAS DE FIESTAS** de 12:00 a 14:00 horas y **SEMIFINALES** de 18:00 a 19:30 horas. En el Patio de Los Hermanos

● **14:30 VIII COMIDA POPULAR** Jubilados, viudos y pensionistas.

● **18:00 EXHIBICIÓN DE NATACIÓN SINCRONIZADA.** En el Polideportivo de La Benedicta.

● **19:00 GIGANTES Y CABEZUDOS.** Acompañados todos los días

por Salleko Gaiteroak desde la Cruz de Kuetto hasta Los Hermanos.

● **20:00 FINALES DE FÚTBOL 3-3.** En Patio Los Hermanos.

● **21:30 TXOKOLATADA.** En la Calle Alonso Ercilla.

● **22:15 HOGUERA DE SAN JUAN.** En la en la trasera del Cementerio.

● **23:00 ESPECTÁCULO DE FUEGO.** Basado en la técnica de Correfocs con la Colla Diables de Tarrasa, desde Alonso Ercilla, por Alameda Las Llanas, hasta la entrada de la Plaza del Kasko.

● **PROGRAMA DE TXOSNAS.** Campeonato de Mus y Tute.

LUNES, DÍA DE SAN JUAN

● **CAMPUS ATLETISMO.** En el Polideportivo La Benedicta por las mañanas del 24 al 28 de junio.

● **CAMPUS FÚTBOL.** En las Instalaciones Galindo.

● **CAMPUS MULTIKIROLAK.** En el Polideportivo La Benedicta por las mañanas del 24 al 28 de junio.

● **11:30 PARQUE INFANTIL.**

● **12:00 XXVI CONCURSO DE RANA.** En Plaza del Kasko.

● **17:00 TALLER DE PERCUSIÓN INFANTIL.** En la Plaza del Kasko.

● **19:00 GIGANTES Y CABEZUDOS.** Desde la Cruz de Kuetto hasta el Patio de Los Hermanos.

● **20:00 XV CONCIERTOS CORALES DE SAN PEDRO.** En el Salón de la Escuela de Música.

● **20:00 JUEGOS DE INFANCIA.**

● **21:00 CONCIERTO FOLK** con el grupo Folketan de Sestao, en la Carpa Los Hermanos.

● **22:30 DOS TOROS DE FUEGO,** en Alameda Las Llanas.

● **22:45 VERBENA-ESPECTÁCULO** con el grupo de Zaragoza Bonanza, en la Plaza Kasko.

● **PROGRAMA TXOSNAS.** De 17:00 y 21:00 horas Juegos infantiles.

MARTES, 25

● **11:30 PARQUE INFANTIL.**

● **11:30 CONCURSOS, JUEGOS Y**

Reportajes Sociales Fotografía Industrial

Por su revelado o compra les obsequiamos con participaciones de Lotería de Navidad 2013

Antonio FOTOGRAFOS

Lorenzo Llona, 4 • Teléfono 94 495 16 01 - SESTAO
www.fotoantoniofotografos.com

Tamesgas

Gas · calefacción · fontanería · aire acondicionado
baños · cocinas · electrodomésticos · ventanas PVC
ventanas de aluminio

EXPOSICIÓN:
Grupo Miramar, 1
(Entrada por Alda Las Llanas)
48910-Sestao
tamesgas@hotmail.com
www.tamesgas.es.vg

VALE POR 200€ de descuento en Plan Renove de cualquier marca de caldera a descontar de PVP del fabricante

944 720 478
629 474 739

1953 2013

TU CALLE DE MODA
Eskerrik Asko denori

ANA-MARI

Iberia, 5 Tfno.: 94 496 00 35
48910 SESTAO

Serrano (Decoración)

Droguería - Mercadería
Alquilar - Suelos Ligeros
Papeles Pintados
Pintura en General
Tarima Flotante

El Sol, 2 - Teléfono: 94 495 76 49 / 94 496 25 30
48910 - SESTAO

CAPTACIÓN FÚTBOL FEMENINO, organizado por la Peña Athletic Sestaotarra, hasta las 19:30 horas, en la Plaza de San Pedro.

● **19:00 GIGANTES Y CABEZUDOS**, desde la Cruz de Kuetto hasta el Patio de Los Hermanos.

● **20:00 XV CONCIERTOS CORALES DE SAN PEDRO**: en la Iglesia Nuestra Señora de Begoña.

● **20:00 MARATHÓN DE BAILE**, en la Plaza San Pedro.

● **21:15 BILBAINADAS** con Los Barbis de Portugaleta en la Carpa de Los Hermanos.

● **22:30 TRES TOROS DE FUEGO**, en Alameda Las Llanas.

● **23:00 CONCIERTO REGGAE** con el grupo Survival en la Plaza del Kasko.

● **PROGRAMA TXOSNAS**. Tortilla Txapelketa.

MIÉRCOLES, 26

● **11:30 PARQUE INFANTIL**.

● **18:00 TALLERES INFANTILES** de los SKAUT SAN MIGUEL, en la Plaza del Kasko.

● **18:00 BAILABLES** con la Orquesta Dantza Alaia hasta las 21:00 horas, en la Carpa de Los Hermanos.

● **19:00 III TORNEO POPULAR DE PELOTA A MANO GOXUA**. Semifinales, en el Frontón Municipal de Las Llanas.

● **19:00 GIGANTES Y CABEZUDOS**, desde la Rotonda del Cementerio con parada en el Campo de Fútbol de Las Llanas y hasta el Patio de Los Hermanos.

● **20:00 XIV CONCIERTOS CORALES DE SAN PEDRO**: Coral San Fernando y Coral Saudade, en la Escuela de Música.

● **20:00 CONCURSO GASTRONÓMICO y ZURI EGUNA**. Habrá que elaborar el pintxo o cazuelita de sardinas en la Plaza de San Pedro.

● **22:30 TRES TOROS DE FUEGO**,



en Alameda Las Llanas.

● **23:00 CONCIERTO DE LA BING BAND 'TRAVELLIN BROTHERS'**. En Plaza del Kasko.

● **PROGRAMA DE TXOSNAS**: Bailes de Salón.

JUEVES, 27

● **11:30 PARQUE INFANTIL**.

● **12:00 XVII CONCURSO DE RANA INFANTIL** en la Plaza del Kasko.

● **19:00 VIII CAMPEONATO COMARCAL DE PALETA**. Semifinales, en el Frontón Municipal de Las Llanas.

● **19:00 GIGANTES Y CABEZUDOS**, de la Rotonda del Cementerio hasta el Patio de Los Hermanos.

● **20:00 TEATRO DE CALLE con 'MAMA CREA'**. En Plaza del Kasko.

● **20:00 HERRI KIROLAK**.

● **20:30 I CAMPEONATO DE FUTBOL SALA DE SESTAO**. Semifinales, en la Pista de Las Llanas y a las 21:00 horas en la Pista de La Benedicta.

● **21:00 ROMERÍA con 'ERDIZKA LAUETAN'** en la Carpa del Patio de Los Hermanos.

● **22:30 TRES TOROS DE FUEGO**,

en Alameda Las Llanas.

● **23:00 CONCIERTO DE LA BANDA 'TRIBUTA A PELO Y TU' 'HOMENAJE A PLATERO Y TU'**.

● **PROGRAMA TXOSNAS**. Grupos locales en las txosnas.

VIERNES, 28

● **11:30 PARQUE INFANTIL**.

● **18:00 XXVI CUADRANGULAR MARGEN IZQUIERDA DE AJEDREZ y XI CUADRANGULAR MARGEN IZQUIERDA DE AJEDREZ Sub-16**, Plaza del Kasko.

● **19:00 III TORNEO POPULAR DE PELOTA A MANO GOXUA**: Finales, en el Frontón Municipal de Las Llanas.

● **19:00 GIGANTES Y CABEZUDOS**. Desde la Rotonda del Cementerio hasta el Patio de Los Hermanos.

● **19:30 XXVII MUESTRA DE FOLKLORE DE SESTAO** (días 28 y 29 de junio).

● **20:00 CONCIERTO FIN DE CURSO**. Escuela de Txalaparta de Zugarramurdi, en el Salón de la Escuela de Música.

● **20:00 CONCURSO DE DISFRACES**. En la Plaza San Pedro.

● **22:30 TRES TOROS DE FUEGO**, en Alameda Las Llanas.

● **23:00 CONCIERTO EUSKALDUN** con BETAGARRI. En la Plaza del Kasko.

● **PROGRAMA TXOSNAS**. Prueba de Ergómetro.

SÁBADO, 29

● **11:00 FESTIVAL DE PELOTA A MANO AFICIONADOS**, en el Frontón Mpal de Las Llanas.

● **11:30 SIMULTÁNEAS DE AJEDREZ** a 30 tableros con Mario Gómez, en la Plaza del Kasko.

● **11:30 CAMPEONATO DE FÚTBOL 7 DE SESTAO PARA JÓVENES**. Finales, en las Instalaciones de Galindo.

● **14:00 COMIDA POPULAR** en la Campa de la Iglesia.

● **FESTIVAL SAN PEDRO DE FRONTENIS**, en el Frontón Municipal de Las Llanas.

● **17:00 GRAN PREMIO DE BOLOS**, en las Instalaciones de Jauregibetia.

● **18:00 BANDERA DE TRAINERAS DE VETERANOS**, en la Dársena de La Benedicta.

● **18:00 VELADA DE BOXEO**, en la Plaza San Pedro.

● **12:00 VISITA A LA RESIDENCIA MUNICIPAL**.

● **13:00 ALARDE DE DANZAS TXIKIS** con la participación de los grupos de Sestao: Eusko Lorak, Salleko, Arriskugarri y Triana, organizado por Eusko Lorak, en la Plaza del Kasko.

● **18:30 I CAMPEONATO DE FUTBOL SALA DE SESTAO**. Finales en la Pista Las Llanas.

● **18:30 GIGANTES Y CABEZUDOS**, desde la Cruz de Kuetto hasta el Patio de Los Hermanos.

● **19:00 PARTIDO DE GORDOS Y DELGADOS**, organizado por la Asociación de Comerciantes de Sestao en el Campo de Fútbol de

Las Llanas.

● **19:30 FINALIZA LA XXVII MUESTRA DE FOLKLORE DE SESTAO**. En la Carpa de Los Hermanos.

● **22:30 TRES TOROS DE FUEGO**, en Alameda Las Llanas.

● **23:00 GRAN CONCIERTO** de Celtas Cortos, en la Plaza del Kasko.

● **PROGRAMA TXOSNAS**. Gazte Eguna.

DOMINGO, 30

● **9:00 81º CONCURSO DE PÁJAROS CANTORES**, organiza Lopategi Kultur Elkarte, en las Campas de Santa María.

● **11:00 VIII CAMPEONATO COMARCAL DE PALETA**. Finales, en el Frontón de Las Llanas.

● **12:00 BANDERA DE TRAINERAS AMBILAMP**, en la Ría de Portugaleta.

● **18:00 a 21:00 horas BAILABLES con la Orquesta PERGOLA**, en la Carpa de Los Hermanos.

● **18:30 XXVII MORCILLADA POPULAR**, organiza el Centro Castilla-León, en Los Hermanos.

● **18:30 EXHIBICIÓN DE BAILES DE SALÓN Y SALSA** en el Frontón Municipal de Las Llanas.

● **19:00 ÚLTIMO PASACALLES DE GIGANTES Y CABEZUDOS**, de la Rotonda del Cementerio hasta el Patio de Los Hermanos.

● **19:30 ENTREGA DE LOS PREMIOS 'IBAITXU'** en la Plaza del Kasko.

● **20:00 XV CONCIERTOS DE SAN PEDRO**.

● **21:00 ROMERÍA** con el grupo euskaldun Trikizio en la Plaza del Kasko.

● **22:30 DOS TOROS DE FUEGO**, en Alameda Las Llanas.

● **24:00 TRACA FIN DE FIESTAS**, en los Jardines del Ayuntamiento.

En Auvol los números cantan

10.000€ de descuento
en Volkswagen Passat Variant

8.000€ de descuento
en Volkswagen Tiguan

¿Quieres más números? **4 AÑOS DE GARANTÍA**
y **4 AÑOS DE MANTENIMIENTO GRATUITO**.
Entrega inmediata

Consulta condiciones.

Auvol

J. M^º Escuza, 1-3 (esq. L. Poza)
Tel. 944 416 400
Taller: 944 414 737
48013 Bilbao

Vega de Galindo, s/n
Tel. 944 722 338
Taller: 944 722 073
48910 Sestao



Coche Oficial



Das Auto.



Distintos momentos del ambiente de alegría y diversión que aportan las cuadrillas a las fiestas de Sestao. FOTOS: JOSE SAMPEDRO

Las cuadrillas, el alma de la fiesta

CUADRILLAS Y TXOSNAS CONFECCIONAN UN COMPLETO MENÚ FESTIVO CON VARIADOS INGREDIENTES

L

AS cuadrillas son el alma de todas las fiestas que se suceden por nuestra geografía y en Sestao no podía ser menos. Su ingente actividad comenzará el sábado 22 de junio, cuando participarán en la bajada de inicio de fiestas, a las 19.30 horas, junto a la vieja y la nueva comparsa de gigantes y cabezudos, acompañados también por los grupos musicales de la localidad. Aquí iniciarán el Concurso de Cuadrillas

organizado por Hostelería y Ayuntamiento de Sestao, con la *Bajada de pancartas*, desde la Cruz de Cuetto hasta el Ayuntamiento.

Ya el lunes 24 de junio, día de San Juan, las cuadrillas competirán, a las 20 horas, en los juegos de infancia en pruebas de eliminación por grupos, tales como el del pañuelito, las sillas y las carreras de sacos, en San Pedro.

El día 25, todos a disfrutar con el maratón de baile de las cuadrillas de fiestas a las 20 horas en la plaza San Pedro.

En la siguiente jornada, 26 de junio, la gastronomía seguirá siendo la estrella del concurso que han preparado las cuadrillas y cuyo alimento para elaborar el pintxo o cazuelita será este año la sardina. Este certamen culinario y el *Zuri Eguna* de las cuadrillas se darán cita a las 20 h. en la plaza de San Pedro.

Al día siguiente, 27 de junio, las cuadrillas se apuntan a la Competi-

ción de Herri Kirolak, participando en las pruebas de recogida de mazorcas, alzamiento de fardos, sokatira, zancos y contrabandistas, en la plaza de San Pedro a las 20 h.

A esta misma hora, el día 28, las cuadrillas invitan a un concurso de disfraces en el que el elemento a utilizar para la confección de los atuendos es el cartón. El lucimiento de las creaciones será a las 20 h. en la plaza San Pedro.

Las cuadrillas han organizado para el día del patrón, el 29 de junio, una comida popular, a las 14.00 horas. El banquete tendrá lugar en la campa de la Iglesia y si llueve, en el frontón de Los Hermanos.

Como colofón festivo, los grupos ganadores de las cuadrillas recibirán sus galardones en la entrega de los premios *Ibaitxu*, el día 30 a las 19.30 horas en la Plaza del Kasko.

EN LAS TXOSNAS El programa que se desarrollará en las txosnas contempla una competición diaria para

animar la fiesta con propuestas de lo más variadas. Así, mañana, a las 19 h. arranca la pila de actividades organizadas para dar vida a unos festejos a base de la participación popular. Así, el Kantu-Triki-Poteo organizado por los amigos de Berbalagun "inaugurará" los actos programados en el espacio de txosnas.

Además, en la zona de txosnas tendrá lugar el sábado por la noche la Fiesta del Sombrero, que premiará al más original.

En la víspera de San Juan, el domingo 23 de junio, el programa de las txosnas comenzará a las 17.45 horas con el Campeonato de Mus y Tute, para el que la inscripción estará abierta hasta las 17.30 h. Y de 18.00 a 21.00 horas se celebrará el Pintxo Ekologikoaren Eguna, con degustación de productos ecológicos. En este marco, todos los participantes que deseen podrán elaborar un pintxo con productos ecológicos. A las 20.30 h. se entregarán los premios en el espacio de txosnas.

Los juegos infantiles serán protagonistas el lunes 24 de junio, de 17.00 a 21.00 horas en las txosnas.

El martes 25 de junio, la gastronomía dará sabor al programa de las txosnas, con un concurso de tortilla de 20.00 a 22.00 horas. Las inscripciones han de realizarse a partir de las 18.00 horas y la presentación tendrá lugar a las 22.00 h. Poco después, a las 22 horas, los disfraces vestirán el espacio de las txosnas con los trajes más horteras que se puedan imaginar en la llamada *Hortera Gaua*.

Al día siguiente, el 26 de junio, a las 20.00 horas, el programa de las txosnas pondrá al personal a bailar bailes de salón en el Campeonato de Baile modalidad Bachata. A las 19.45 horas se entregarán los dorsales y el calentamiento finalizará a las 20.00 horas.

El jueves día 27, a las 21.30 horas, en las txosnas habrá grupos locales.

Ya en la víspera de San Pedro, el viernes 28 de junio, el programa de txosnas consiste en una prueba de ergómetro. El club de remo La Iberia sacará los ergómetros para realizar una exhibición e invita a participar a todas las personas que se acerquen al espacio de txosnas a las 19.00 horas.

El día de San Pedro, el programa de txosnas se ha dedicado al Gazte Eguna. Así, a las 11.30 horas se disputará la final del Campeonato Internacional de Fútbol 7 Juvenil en los campos de Galindo. A este acto le seguirá el triki-poteo, a las 13.30 horas en la zona de txosnas para competir a las 14.30 horas en el concurso de paellas y la posterior Gazte Bazkaria a las 16.30 horas. En la sobremesa llegará el humor popular de la mano de Jon Plazaola y su monólogo, a las 16.30 horas. A las 18.30 horas es el turno del Zumba Maratoia y, para rematar la jornada del día grande de las fiestas, a las 23.30 h., animan a disfrutar con el concierto de Itziarren Semeak y Feos Pero Majos, rock y versiones, respectivamente, en el espacio de txosnas.

ITZIAR ACEREDA

CT complementos *karva*

C/BERIA, 8 - 48910 SESTAO - Telf. 94 655 72 74

FRONTÓN BAR COMIDAS CENAS CUMPLEAÑOS LUNCH

Alda. Las Llanas, 8 - 48910 SESTAO - Tel. 94 495 46 45

TALLER MECÁNICO VALENCIA REVISIONES PRE. J.T.V.

Les desea FELICES FIESTAS!

Juan de la Cierva, 3 • Teléfono 94 495 41 70 - 48910 SESTAO
E-mail:pevn@hotmail.com

ABALORIOS KAR-MA ABALORIOS Y COMPLEMENTOS

Se hacen detalles de boda, comunión..... Anillos, pendientes, collares..... personalizados
Clases para adultos y niños

C/ Gran Vía, 21 - SESTAO (Frente al metro La Salle)

San Pedro propone una juerga multideportiva

EL PROGRAMA REÚNE COMPETICIONES Y EXHIBICIONES DE MÁS DE UNA DOCENA DE MODALIDADES

L

A juerga y el deporte van de la mano en Sestao por San Pedro, ya que cada jornada festiva se presenta plagada de actos deportivos. Campeonatos, exhibiciones, galas, veladas, festivales, etc., se suceden sin tregua. Remo, natación, pelota, fútbol, boxeo, ajedrez... así hasta superar la docena de modalidades distintas.

El deporte arranca el sábado 22 de junio con las finales/ Fin de temporada de la Escuela de Pelota Herramienta en el frontón Municipal de Las Llanas, a las 11 h. de la mañana.

Ese mismo día, por la mañana y por la tarde, habrá Torneo de Balonmano Playa Ayuntamiento de Sestao, en el Campo Arena de Galindo.

Y a las 12.30 h. se presentará la plantilla del C. R. Kaiku en la plaza San Pedro, a la que están invitados sestaoarras de todas las edades.

El domingo 23 de junio, de 11 a 14 horas llega la IX Gala de Taekwondo Ayuntamiento de Sestao. Además, en horario de mañana y tarde tendrá lugar el Campeonato Senior Femenino de Voley-Playa en el Campo Arena de Galindo. Este día, por la mañana se disputará también el Gran Premio de Petanca Ayuntamiento de Sestao, en Jauregibeitia.

Y a mediodía llegarán las eliminatorias de Fútbol 3-3 (cuadrillas). Por la tarde, a las 20 h., las finales. El día 24, festividad de San Juan, comienza el Campus Atletismo, que durará hasta el 28 de junio en el polideportivo La Benedicta por las mañanas. En las mismas fechas, pero en las instalaciones de Galindo, tendrá lugar el Campus Fútbol, también de mañana. Y en el polideportivo, del 24 al 26 de junio se desarrollará el Campus Multikirola, en horario matinal.

El martes, 25 de junio, la Peña Athletic Sestaoarra ha organizado concursos, juegos y captación de fútbol femenino, desde las 17.30 hasta las 19.30 h. en la plaza de San Pedro.

Al día siguiente, 26 de junio, a las 19.00 h., le tocará el turno a la pelota

ta a mano con las semifinales del III Torneo Popular Goxua. Estos torneos, que finalizarán el día 29, se jugarán en el frontón de Las Llanas.

El jueves 27 de junio será la ocasión de contemplar las semifinales del VIII Campeonato Comarcal de Paleta a las 19 horas en el frontón Las Llanas. Estos campeonatos concluirán el día 30 de junio.

Y a las 20.30 h., los aficionados al fútbol sala disfrutarán con las semifinales del I Campeonato de Fútbol Sala de Sestao en la Pista de Las Llanas. A las 21 horas, en la Pista de La Benedicta. Estos campeonatos se disputan hasta el 29 de junio.

El cartel deportivo de las fiestas no se olvida del ajedrez. Así, el viernes 28 de junio, a las 18.00 h., pre-



sentará el XXVI Cuadrangular Margen Izquierda y el XI Cuadrangular Margen Izquierda de Ajedrez Sub-16, en la Plaza del Kasko.

La víspera de San Pedro se jugarán las finales de III Torneo Popular de Pelota a Mano Goxua en el frontón de Las Llanas, a las 19.00 h.

Y ya el día grande, en honor a San Pedro, el cóctel deportivo de la jornada comienza a las 11.00 horas con el Festival de Pelota a Mano Aficionados, en el frontón de Las Llanas. A este evento seguirán, a las 11.30 horas, las Simultáneas de Ajedrez a 30 tableros con Mario Gómez en la Plaza del Kasko. Y a la misma hora, las finales del Campeonato de Fútbol 7 de Sestao para Jóvenes, en las instalaciones de Galindo.

Por la tarde habrá Festival San Pedro de Frontenis, en el frontón Las Llanas, y a las 17.00 h., Gran Premio de Bolos Ayuntamiento de Sestao, en Jauregibeitia. Una hora después habrá cita deportiva con la Bandera de Traineras de Veteranos, en la dársena de La Benedicta y, a la misma hora, Velada de Boxeo en la plaza de San Pedro –si llueve en el frontón Los Hermanos–.

Por último, el 30 de junio cierran el programa deportivo las finales del VIII Campeonato Comarcal de Paleta, a las 11.00 h. en el frontón de Las Llanas. Y a mediodía, los aficionados al remo no podrán perderse la Bandera de Traineras Ambilamp, en la Ría de Portugalete.

I. ACEREDA



Pelota, voley playa, taekwondo y natación sincronizada son algunas de las modalidades con las que disfrutar en los Sampedros de Sesto.

FOTOS: J. SAMPEDRO

AMAIGAS

Vaillant
Instalador Oficial

GAS - CALEFACCIÓN - FONTANERÍA

94 402 26 23 / 605 706 613

EMPRESA AUTORIZADA Registro Industrial de Bizkaia 48/23589.
OFICINA: 48910 SESTAO - Miguel Servet,12

Caldera de condensación O bajo Nox + termostato Modulante = La solución perfecta

Plan RENOVE calderas
de condensación

VAillant
AHORRA HASTA UN
30%
EN TU FACTURA DE GAS.

Vale
Descuento

AMAIGAS

Vaillant
Instalador Oficial

clientes@amaigas.com

94 402 26 23 / 605 706 613

En su Cambio de Caldera; Presentando este Vale, recibirá regalo opcional o el descuento equivalente.



Las verbenas arrancarán más de un baile a quienes se animen a disfrutar con su variado repertorio.

Con Celtas Cortos como plato fuerte del menú musical, los Sampedros traen este año a Sestao reclamos a todo ritmo de lo más variados estilos, desde la música coral al folk, el ska y el rock, sin olvidarse de acordes tradicionales tan aplaudidos por estos lares como las bilbainadas, el txistu o las jotas. **TEXTO Itziar Acereda FOTO Jose Sampedro**

Festejos a todo ritmo

C

Vivos y Directos. Con una trayectoria de casi 25 años con algún bache como la marcha en 2002 de su cantante Jesús Cifuentes, el grupo ha ido publicando nuevos discos tras la vuelta de Jesús siendo su último disco de estudio *Introversiones* de 2010 aunque no fuese un disco con canciones nuevas, sino con versiones.

Ahora Celtas Cortos vuelve a la carretera tras dar varios conciertos en Madrid y Cantabria con una gira con numerosas fechas y que tendrá parada el día de San Pedro en plenas fiestas de Sestao en la que será, por el momento, única fecha en Euskadi. Allí no faltarán clásicos de su discografía como 20 de Abril o La Senda del Tiempo.

Los pucelanos vuelven a Bizkaia para recordar buena parte de sus éxitos y, si bien no presentarán canciones nuevas, seguro que un públi-

co nostálgico recordará los éxitos de esta veterana banda que mezcla el folk, con el rock y el pop.

No obstante, el cartel musical promete un repertorio para los gustos más diversos ya desde esta misma tarde, en la que los alumnos y alumnas de la Escuela de Música ofrecerán un concierto a las 19.00 horas en el frontón municipal de Las Llanas.

A RITMO DE ROCK El rock local, por su parte, será protagonista mañana por la noche, a partir de las 22 horas en la Plaza del Kasko, con los grupos Norte Apache y KAL, de Sestao, además de El Paso Killers, grupo vasco argentino con residencia en Bilbao que compone su propia música con sonido rock and roll, heavy metal y punk y que presentan su CD *Fuego In Ciudad Juárez* (2012). Completa el plantel de



Celtas Cortos (sobre estas líneas), Betagarri (dcha. arriba) y la música folk de

esta noche rockera el grupo The Name, de Sestao.

Los acordes rockeros seguirán resonando al día siguiente, el sábado 22 de junio en el mismo escenario. A partir de las 23.00 horas actuarán en la Plaza del Kasko KOP y Emon. Los catalanes KOP harán alarde de su hardcore punk combativo con letras politizadas. Creado en 1998 a partir del grupo Speereth, sus canciones están cantadas en castellano, euskera y catalán. Su último disco se llama *Acció Directa* y es de 2010.

El grupo guipuzcoano Emon llegará desde Bergara para ejercer de telonero con su mezcla de ska-reggae, rock y funky, impregnado también con letras con crítica social. Presentarán las canciones de su nuevo disco *Konfeti Kolore*.

Y tratándose de rock and roll, el jueves 27 de junio, la noche prome-

te con el concierto de la banda Tributo A Pelo y Tú, Homenaje a Platero y Tú. Será en la Plaza del Kasko a partir de las 23.00 horas.

VOCES CORALES, FOLK, BILBAINADAS, BLUES... En contraste con los ritmos rockeros, el mismo sábado, 22 de junio, por la mañana, a las 13:00 horas, habrá concierto de txistus, organizado por Salleko en la Plaza del Kasko. Pero, además, los amantes del folclore tendrán oportunidad de deleitarse con jotas riojanas y navarras a cargo de Voces del Ebro, en la Carpa de Los Hermanos a las 21.30 horas.

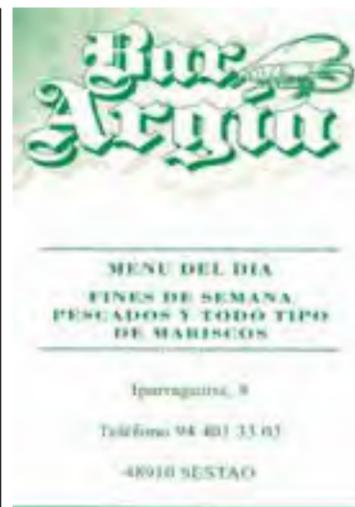
Asimismo, el viernes 28 de junio, víspera de San Pedro, tendrá lugar el concierto de fin de curso de la Escuela de Txalaparta Zugarramurdi, en el Salón de la Escuela de Música, a las 20 horas.

Por su parte, la música coral reci-



Cafetería
Jai-alai

Plaza Conde Balmaseda n.º 3
☎ 94 405 15 22 - SESTAO





Folketan (dcha. abajo) animarán con sus temas las noches festivas. En los Sampedros 2013 hay opciones musicales para todos los gustos.



A BAILAR

- **Bailables.** El 26 de junio, bailables con la orquesta Dantza Alaia hasta las 21 horas en la carpa de Los Hermanos. Y el 30 de junio, en el mismo escenario, bailables con la Orquesta Pérgola, de 18 a 21 horas.
- **Romería.** El jueves, 27, romería con Erdizka Lauetan en la Carpa del Patio de Los Hermanos, a las 21 horas.
- **Muestra de folklore.** El viernes 28 de junio arranca la XXVII Muestra de Folklore de Sestao (días 28 y 29 de junio). Actuarán como grupos invitados Arriskugarri, Eusko Lorak, Nosa Xente y Salleko. En la carpa de Los Hermanos.



- **Alarde de danzas txikis.** El día 29 de junio, alarde de danzas txikis con la participación de los grupos de Sestao: Eusko Lorak, Salleko, Arriskugarri y Triana, organizado por Eusko Lorak en la Plaza del Kasko a las 13 horas.
- **Exhibición de bailes de salón y salsa.** Exhibición de bailes de Salón y Salsa de la Asociación de Vecinos de Markonzagam en el frontón municipal de Las Llanas, el domingo 30 de junio a las 18.30 horas.



be atención destacada a lo largo de la semana festiva. Mañana viernes se reserva un espacio la Coral Babcock, a las 20 horas en la plaza San Pedro.

Y desde el lunes, 24 hasta el 26 de junio, y el 30 de junio, se sucederán los Conciertos Corales de San Pedro, que celebran su XV edición cada tarde a las 20 horas. El día 24 actuarán Coral Babcock y Coral Bagabiltza, en el salón de la Escuela de Música; el día 25 es la ocasión para escuchar al Orfeón de Sestao, en la iglesia Nuestra Señora de Begoña; y el día 26 intervendrán la Coral San Fernando y Coral Saudades, en la Escuela de Música. Ya el domingo 30 de junio actuarán la Coral Amatzta y el grupo de danzas Eusko Lorak, en la Plaza San Pedro.

Y del canto coral a la música folk, que el día de San Juan incluye un concierto folk. Esa noche, a las 21

horas, habrá una oportunidad de lujo para escuchar al grupo Folketan, de Sestao, en la carpa Los Hermanos. Y poco después, a las 22.45 horas, la noche cambia de ritmo con la verbena-espectáculo a cargo del grupo de Zaragoza Bonanza, en la Plaza del Kasko.

El turno de las bilbainadas llega el día 25 con Los Barbis, de Portugalete, animando a cantar su conocido repertorio. Este grupo músico-vocal, con 47 años de trayectoria, está compuesto actualmente por 30 voces mixtas, acompañadas por tres guitarras, bajo, teclado y batería, que ofrecerán en Sestao un repertorio variado de canciones en euskera, bilbainadas, habaneras, música sudamericana, música popular y composiciones propias. La cita con temas archiconocidos para los amantes de estas melodías es en la carpa Los Hermanos.

Otro plato fuerte musical lo servirá la Big Band Travellin Brothers, el 26 de junio a las 23 h. en la Plaza del Kasko. Actuará la formación original en formato sexteto de este grupo

de Leioa que celebra sus 10 años de andadura en la que han editado 5 discos y han realizado más de 450 conciertos compartiendo escenario con auténticas leyendas del blues.

A ritmo de ska

Los alaveses Betagarri, tras 20 años en la escena musical, llenarán Sestao de sonidos ska en la víspera de San Pedro. El grupo de Gasteiz ha publicado nuevo disco llamado Zorion Argiak. Un disco doble de 23 canciones en los que se han rodeado de grandes amigos como Kutxi Romero de Marea, Francis de Doctor Deseo, Tonino Carotone y un largísimo etcetera. Estarán el último viernes del mes de junio en la Plaza del Kasko, a las 23 horas. Como muestra de las nuevas canciones de Betagarri que se podrán escuchar en directo, figurarán temas de su nuevo disco 'Milaka Izar Berri. Más ska, con estilo folk y rock añadidos trae el grupo euskaldun Trikizio a la verbena romería del domingo 30 de junio. El cuarteto es un habitual de las fiestas por estos lares, con sus canciones clásicas cantadas en euskera y catalán. Así lo demostrarán a las 21 horas en la Plaza del Kasko. >I. A.

LA CITA

10

- **Aniversario.** Diez años de andadura cumple el grupo Big Band Travellin Brothers, de Leioa. Formado a finales del año 2003, junto a las orillas de la ría de Bilbao, recibe una gran inspiración del Nervion y de su carácter industrial.



Gestión de suelo empresarial para generar riqueza y empleo en Sestao

Enpresentzako lurzoruen kudeaketa, Sestao aberastasuna eta lana sortzeko



PARCELAS
DISPONIBLES
YA



Kaiku, remando con la ilusión por bandera

EL CLUB DE REMO DE SESTAO, QUE CUMPLE 90 AÑOS, SERÁ EL ENCARGADO DE LEER EL PREGÓN DE FIESTAS

R

ECIÉN inaugurada la nueva temporada, los remeros de Kaiku se reencontran con su fiel afición llenos de expectativas, con mucha ilusión y con ganas de dar rienda suelta a todo lo que han estado realizando durante este invierno. Una temporada que coincide con el 90 aniversario de su fundación, una larga trayectoria en la que ha habido de todo, pero que en los últimos años ha hecho que el nombre de Kaiku sea sonado y motivo de orgullo para todos los sestaoarras.

Pero muy pronto tienen por delante un reto de otro calado, el de remar a favor y entre sus paisanos, porque les toca ser los pregoneros de las fiestas de Sestao. Habrá que ver cómo se manejan, pero de momento les ha llenado de ilusión.

“Es algo importante, porque estamos para dar alegrías a la gente. Hay que pensar que cuando tenemos competición hacemos que mucha gente olvide por un rato sus problemas diarios y disfrute con el equipo de remo de su pueblo. En ese sentido estamos muy contentos y para nosotros es un honor ser los pregoneros de nuestras fiestas”, señala Jose Manuel Monje, presidente de la Sociedad Deportiva Kaiku.

Y es que para los sestaoarras Kaiku es un símbolo. “Yo que soy sestaoarra, lo he mamado desde peque-



Un momento de victoria y bienvenida a Kaiku tras lograr su segunda bandera de La Concha. FOTO: CD. KAIKU



El equipo de Kaiku en todas sus categorías durante un homenaje que les dedicó el pueblo de Sestao. FOTO: J. SAMPEDRO

ño, para mi ir a las regatas con 6 o 7 años con mis aitas a ver a Kaiku era parte de nuestra forma habitual de movernos, parte de nuestros recuerdos, y ahora hemos tenido la suerte de poder volver a disfrutar con nuestro equipo. Esto, para una persona de Sestao, le hace sentirse tremendamente orgulloso”.

Y es que la trayectoria de los últimos años de Kaiku es muy importante. “Somos una referencia evi-

“Estamos muy contentos y para nosotros es un honor ser los pregoneros de nuestras fiestas”

“Somos una referencia evidente en nuestro deporte, el remo, y para Sestao damos una imagen de nuestro pueblo en clave positiva”

“El mejor de nuestros triunfos es una escuela de remo con 80 niños y jóvenes con los que el futuro está asegurado”

dente en nuestro deporte y una referencia para Sestao, porque trasladamos una imagen positiva de nuestro pueblo, cada semana estamos en la televisión dejando el nombre de Sestao en positivo, y hoy en día poner en valor algo –y en este caso a un pueblo– es muy importante y tiene un valor intangible. Más cuando Sestao es un pueblo muy deprimido por lo fuerte que le ha golpeado el paro y me consta que muchos sestaoarras se sienten orgullosos de que su equipo de remo esté ahí, en la primera línea luchando por ganar”, señala Monje.

Desde 2009 y pese a la complicada situación por la que ha atravesado el club durante muchos años, “hemos conseguido para el club tres campeonatos de España, dos banderas de La Concha y la Liga San Miguel, entre otros triunfos”. Pero el mayor triunfo es tener una escuela de más de 80 niños. Con esta cantera que tenemos por detrás, el futuro está garantizado”.

B. ASTIGARRAGA

CARROCERIAS KAIKU

- Chapistería y pintura en general de todas las marcas
- Pintado y secado al horno
- Pintado de bajos y anticorrosivo

Sotera de la Mier, 20 (sótano). Tel. y fax: 94 495 11 55 - 48910 SESTAO

DECORACIÓN HOGAR

ELI-MER

AIZPURI, 12 • T.L. 94 496 15 25 • 48910 SESTAO



DESDE 1939

VDA. DE BALDO

SESTAO

3.º PREMIO
VI CONCURSO DE PINTXOS SESTAO

1.º PREMIO
VII CONCURSO DE PINTXOS SESTAO

TU PINTXO

EN LA VIUDA...

Alda. Las Llanas, 13
SESTAO

P. Fernández S.L.

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS

IMPERMEABILIZACIONES - TEJADOS - FACHADAS - PATIOS
OBRAS COMPLETAS - ENCHAPADOS - ETC.
TODOS LOS GREMIOS

Les desea Felices San Pedros

Oficinas y Almacenes: D. Fleming, 2 (local) - 48910 SESTAO (Bizkaia)
Teléfono: 94 495 79 80 - Fax: 94 495 54 68 - Móvil: 670 422 746
www.construccionesfernandez.net
E-mail: const.fernandez@euskalnet.net

Gordos y delgados, muy solidarios



Imágenes de un reportaje publicado por DEIA en 1983 sobre los orígenes de este partido de gordos y delgados. FOTOS: ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES DE SESTAO/DEIA

EN LAS LLANAS SE JUEGA EL DÍA 29 EL PARTIDO MÁS DIVERTIDO DEL AÑO EN BENEFICIO DEL BANCO DE ALIMENTOS DE PAULES

U

N año más, gordos y delgados de Sestao se van a enfrentar el sábado 29 de junio en un partido de fútbol generoso y lleno de buen humor. Generoso porque, como es tradición en este evento deportivo-festivo que organiza la Asociación de Comerciantes de Sestao, la recaudación se destina a un fin benéfico. Este año, lo recaudado se dedicará a la compra de alimentos, los cuales se donarán después al banco de alimentos que gestiona la Asociación San Vicente Paul de Sestao.

El objetivo es contribuir a aumentar las provisiones que se requieran en este momento en el banco de alimentos, con el que esta asociación viene colaborando desde Navidad, y que ayuda a las familias de Sestao más necesitadas”, señala Fernando Miravalles, presidente de la Asociación de Comerciantes de Sestao. Además, este año se hará un homenaje al ya fallecido *Fito*, que durante muchos años ha sido jugador y ha representado la entrañable figura de masajista carretillero.

En esta edición también hay algunas novedades, y es que varios jóvenes de las cuadrillas de fiestas de Sestao se han animado a tomar parte en el partido Gordos vs Delgados, entre ellos cuatro chicas, con lo que el relevo generacional que tanta falta le hacía a este partido espectáculo empieza a tener respuesta. “Hace ya unos tres años que intentamos que las cuadrillas se integren en el equipo”, afirma Miravalles. “Que entre savia nueva es garantía de que continúe algo que empezó en 1947”.

CITA HISTÓRICA. La fiesta deportiva de gordos contra flacos surgió en 1942 de la necesidad de recaudar fondos para el asilo de Rebonza. “A una cuadrilla de chiquiteros se le ocurrió organizar un partido entre jugadores del Athletic y “oriundos” de Sestao, entre quienes estaban Zarra, Panizo y Venancio”, recogía DEIA en un reportaje publicado en 1983. El artículo está firmado por Javi Alon-



Una de las últimas alineaciones de los equipos de gordos y delgados de Sestao con sus respectivos uniformes. FOTO: ASOC. DE COMERCIANTES DE SESTAO

so Icedo, nieto de Epifanio Icedo, que jugó durante 4 años y capitaneó el equipo de los gordos con sus 118 kilos a cuestas. Pero esa idea no se hizo realidad hasta 1946, cuando los dos equipos se enfrentaron en el campo de Las Llanas en un partido oficial. Fue al año siguiente, en 1947, cuando la fiesta de gordos y delgados celebró el primer partido oficial, ya que para entonces el Ayuntamiento reconoció a la Comisión de Gordos y Delgados como una asociación local y recibió apoyo económico como espectáculo humorístico-deportivo.

Las ayudas no siempre han conseguido mantenerse, pero el humor y las risas que producen en los muchos cientos de personas que acuden a verlo, esas perduran como entonces. “El partido era una auténtica burla. La mayoría no conocíamos el arte del balón, jugábamos con alpargatas, los goles eran pocos pero las escenas grotescas se sucedían una tras otra, y las carcajadas eran tremendas entre el público”, relata uno de los jugadores en la crónica de DEIA de 1983.

Balones que desaparecen, placajes de un gordo de 120 kilos a un flaco de 70, camilleros que juegan al mus en la banda y que salen con carretilla a por los *lesionados*, resultados que siempre acaban en un incompresible empate y situaciones hilarantes que han conseguido que este espectáculo siga siendo uno de los actos favoritos de las fiestas.

El 29 de junio habrá una nueva ocasión para pasar un rato muy entretenido y contribuir a que el banco de alimentos de los *Paules* se llene de esperanza y apoyo. El partido, que estará animado por las cuadrillas, dará comienzo a las 19 h. en Las Llanas donde, como dice el himno de gordos y flacos que compuso Pedro Echevarría: “Con los gordos y *delgaos*, así se honrará a Sestao.

BEGOÑA ASTIGARRAGA

SESTAOKO MERKATARIEN ELKARTEA

ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES DE SESTAO

Zure urbiltela deneteki **SAN PEDRO JAI ZORIONTSUAK** opin ditzizante!
 Tu comercio amigo te desea **FELICES FIESTAS DE SAN PEDRO!**

ALIMENTACIÓN <ul style="list-style-type: none"> • Tarraco (Bilbao) • Lurrak (Bilbao) 	HOSTELERIA <ul style="list-style-type: none"> • Bar 100 	ODIO Y CULTURA <ul style="list-style-type: none"> • Ocio y Cultura
SERVICIOS <ul style="list-style-type: none"> • Servicios 	JOYERIA <ul style="list-style-type: none"> • Joyería 	SALUD Y BELLEZA <ul style="list-style-type: none"> • Salud y Belleza
CALZADOS <ul style="list-style-type: none"> • Calzados 	MERCERÍA-JERCENIA <ul style="list-style-type: none"> • Mercadería 	MODA-COMPLEMENTOS-REGALOS <ul style="list-style-type: none"> • Moda • Complementos • Regalos • Moda • Complementos • Regalos • Moda • Complementos • Regalos • Moda
HOGAR <ul style="list-style-type: none"> • Hogar 		



Los más pequeños de Sestao disfrutarán de hinchables, motos Molto, talleres y...muchos más en estas fiestas. FOTO:ZIGOR ALKORTA

¡Que lleguen las diversiones!

LAS FIESTAS LLEGAN CON UN MONTÓN DE COSAS GENIALES PARA QUE LOS PEQUEÑOS SE LO PASEN EN GRANDE

C

ON el arranque de fiestas y las vacaciones escolares se abre un mundo de diversión para los pequeños, y las fiestas de Sestao van a ser el primer espacio en el que se desarrolle ese derroche de alegría que son los niños. Los días que tienen por delante están llenos de actos en los que disfrutar va a ser lo mínimo que hagan. Para empezar, mañana tendrá lugar la apertura del ferrial en el aparcamiento de Las Canteras, de modo que desde mañana mismo los pequeños y mayores podrán montarse en las barracas. Quienes, en cambio, prefieran aho-

rrarse un poco de dinerillo en estas atracciones tendrán que esperar hasta los días 26 de junio (miércoles) y 1 de julio (lunes) para pagar precios populares (infantil 1,20 euros, adultos 1,50 y barraca novedad 1,70). Mañana será también el día de los talleres de grafitis de Skaut San Miguel para jóvenes de 12 a 17 años. Serán en la Plaza del Kasko a las siete de la tarde.

El sábado, día del txupinazo, los pequeños y no tan pequeños se podrán encontrar con las comparsas de gigantes y cabezudos en la bajada de inicio de fiestas y, a lo largo de toda la semana podrán jugar a diario a perseguirles y esquivar sus mamporros, ya que gigantes y cabezudos saldrán en kalejira desde la Cruz de Kuetu hasta Los Hermanos todas las tardes a las siete, desde mañana y hasta el próximo 30 de junio, último día de fiestas.

El día más especial será el domingo, víspera de San Juan, porque será el día infantil *Sestao dobre ruedas*, y los más pequeños podrán participar en las emocionantes y divertidas carreras que se celebran en la Plaza del Kasko, como la de motos Molto –para niños de 3 a 6 años– y la de patines, patinetes y monopatines –para chavales de 6 a 16 años–. Darán comienzo a las doce del mediodía y habrá que apuntarse a partir de esa hora.

Para el domingo por la noche, a las 21.30 horas, los vecinos de Markozaga han organizado una exquisita

Los más pequeños de Sestao tienen por delante, además de las vacaciones, 10 días de fiestas con un programa bien entretenido

Parque infantil, kalejiras de gigantes y cabezudos, talleres, chocolatada, motos Molto, circuito de cars, goming y mucho más para disfrutar

chocolatada, que seguro que después de tanto ejercicio entrará de miedo al estómago.

El lunes 24 se abrirá el Parque infantil de 11.30 a 14.30 horas por las mañanas con una ludoteca hinchable grande (de 2 a 4 años) y un circuito de Ecochoc (a partir de 5 años) en la Plaza del Kasko. Por las tardes, el parque infantil funcionará de 16.45 a 19.45 horas en el Patio de Los Hermanos. Mientras que Hinchable Savana (a partir de 6 años) e Hinchable Cow Boy (de 3 a 7 años) estarán en la Plaza San Pedro de 11.30 a 14.30 y de 16.45 a 19.45 horas.

A las cinco de la tarde de este mismo lunes se desarrollará en la Plaza del Kasko un taller de percusión infantil organizado por el Gazte-

leku, mientras que en el espacio de txosnas habrá juegos infantiles de cinco a nueve de la tarde.

El martes cambian las atracciones del parque infantil y durante esta jornada se podrá disfrutar de un circuito de cars a pedales en la Plaza del Kasko y pista americana e hinchable del Arca de Noé en San Pedro.

El miércoles, la Plaza del Kasko acogerá los talleres infantiles de Skaut San Miguel a las seis de la tarde, pero por la mañana, en esa misma ubicación habrá toro mecánico para niños a partir de 7 años. Por la tarde, en la Plaza San Pedro el parque infantil ofrecerá Hinchables Savana y Titanic, de 6 a 10 años.

El jueves será el turno del hinchable Tobogán jungla y un circuito de Ecochoc, a partir de los 5 años, en la Plaza del Kasko por la mañana y Pista americana por la tarde en la Plaza San Pedro. A las doce del mediodía se celebrará el 17º Concurso de Rana infantil para edades comprendidas entre los 7 y los 14 años. Será en la Plaza del Kasko.

Arrancando el segundo fin de semana de fiestas se podrá disfrutar durante el viernes del último día del parque infantil, que en la Plaza San Pedro contará con atracciones bien divertidas como *goming* y *jumping* –a partir de los 4 años–



además de un hinchable Cow Boy para los pequeños de 3 a 7 años. Por la tarde habrá circuito de bicis Balaz Bike, pero para participar en él habrá, por lo menos, que llegar a los pedales. Será en el Patio de Los Hermanos, donde también estará el circuito Ecochoc para niños de más de cinco años.

Sin duda, todo un surtido de diversiones para pasar las fiestas a lo grande. Seguro que el tiempo vuela, así que... ¡a disfrutarlo!

B. ASTIGARRAGA



Risas y el más ácido descaro en la escena festiva de Sestao

TEATRO DE CALLE CON LA OBRA 'PARCELA 85' Y EL TRANSFORMISTA ASIER BILBAO, EN EL CARTEL DE ESPECTÁCULOS

L

AS fiestas de Sestao tienen entretenimiento para todos, y en el espacio de espectáculos, este año cuentan con dos buenos bocados que entretendrán al público con risas y descaro. Por una parte, el show de transformismo del imprevisible Asier Bilbao –uno de los transformistas más importantes del botxo–, quien con sus toques de cabaré y su mordaz humor consigue no dejar indiferente a nadie. Este popular bilbaino siempre logra que sus espectáculos sean originales y *Transformistas* no se queda corto, porque seguro que logra arrancar la carcajada del público que asista a la carpa de Los Hermanos el día de arranque fiestas, o sea, mañana viernes. Será a las 22.00 horas de la noche.

Por otro lado, el grupo femenino de teatro Mama Crea y su espectáculo de calle *Parcela 85* estarán en la Plaza del Kasko el jueves 27 a las ocho de la tarde. Esta divertida comedia nos cuenta la historia de dos personajes a los que les toca en suerte el mismo terreno público de 3x3 metros cuadrados para su exclusivo uso privado, un espacio situado en medio de la

nada. La convivencia, la lucha por el espacio, la búsqueda de la soledad y la insatisfacción continua, van creando situaciones difíciles, ya que cada personaje reivindicará el espacio para sí, utilizando para ello todo tipo de estrategias y artimañas. Mama Crea es un curioso grupo de curiosas profesionales del teatro que se dedican a la creación, y que nos proponen espectáculos más allá de la oferta convencional, buscando siempre nuevos espacios a los que aplicar su particular visión de las artes escénicas. **B. ASTIGARRAGA**

OTROS ACTOS

CHULETADA Y MORCILLADA PARA LOS MÁS MAYORES



Porque un estómago satisfecho es una persona feliz, los más mayores de Sestao van a poder reunirse en torno a la mesa con sus amigos en más de una ocasión durante estas fiestas. Y es que en el plano gastronómico-festivo hay varias citas.

Para empezar, el domingo, víspera de San Juan, se celebrará la octava Comida Popular de jubilados, viudas y pensionistas, acto que está organizado por esta asociación, y que tendrá lugar a las 14.30 horas en el Fronton de Los Hermanos.

Por otro lado, un acto a destacar relacionado con los mayores y la gastronomía es el del sábado 29. A las doce del mediodía de esa jornada se va a realizar una visita a la residencia municipal. Las autoridades, los representantes municipales y los txistularis de Salleko estarán allí, junto al Centro Riojano, donde se asarán y servirán chuletilas de cordero para los residentes.

Además, en estas fiestas hay algunos actos lúdicos en los que los mayores también pueden divertirse, como el Concurso de Rana para adultos que se celebrará el lunes 24 en la Plaza del Kasko, y que dará comienzo a las doce del mediodía, o el entretenido Concurso de Pájaros Cantores que organiza Lopategi Kultur Elkarte en las Campas de Santa María, y que este año cumple ya su 81ª edición.

Y como fiesta y gastronomía no se pueden separar, ese mismo día 30, –última jornada de las fiestas– el Centro Castilla-León organiza en la Campa de los Hermanos a las 18.30 horas una suculenta morcillada popular, y esta es ya la 27ª edición que se celebra. On egin. **B. A.**



COMEDIA Y TRANSFORMISMO.

El grupo de teatro Mama Crea ofrecerá su obra de teatro de calle 'Parcela 85', mientras que el transformista más famoso del botxo, Asier Bilbao, se encargará de poner la nota de descaro sobre el escenario sestaoarra durante estas fiestas.

FOTOS: MAMA CREA

CALZADOS **Austri** BOLSOS

Gran Vía, 11 48910 SESTAO Gran Vía, 6
 ☎ 94 496 09 35 Bizkaia ☎ 94 496 10 24

LOS MAS AFAMADOS VINOS
 LOS MEJORES PINCHOS
 SABADOS, DOMINGOS
 Y FESTIVOS
RABAS

40 años al servicio de sus clientes

C/ Manuel Andrés, 6 • Teléfono 94 495 21 70
 48910 SESTAO

Confecciones Douvil
 C/ San Diego, s/n
 ☎ 94 496 25 31 - SESTAO

ELECTRODOMESTICOS
CASTRO
 MUEBLES DE COCINA Y BANC

Juan Tomás de Gandarias, 8
 Tel. y Fax: 94 495 69 90
 48910 SESTAO

Sestaoko Ezko Alderdi Jeltzaleak
 jai zoriontsuak opa dizkizue
 ¡¡Felices Fiestas!!

Zorionak!!

eaj
PNV

www.sestao.eaj-pnv.eu

www.harizki.es comercial@harizki.es 94 602 59 70

PROMOCIÓN ESPECIAL
PUERTAS DE INTERIOR
LACADAS BLANCO
 MEDIDAS ESTÁNDAR, TAPETA LISA (REF: 000)

375€
 Y PUNTO MÁS POR PUERTA
MANILLA INCLUIDA
 (modelo 000)

HARIZKI
 ARMARIOS, PUERTAS, SUELOS.

PRECIOS SIN IVA C/ Pablo Sarasua 8, local. SESTAO. (HASTA 12-7-2013)



LA HOGUERA DE SAN JUAN, PROTAGONISTA

El fuego es un ingrediente festivo de lujo en Sestao y es que, en la antesala del día grande tiene lugar cada año la tradicional hoguera de San Juan, que volverá a prenderse en la noche del 23 de junio en la trasera del cementerio a las 22.15 horas.

TODA UNA MANADA DE TOROS DE FUEGO

Tampoco podían faltar en las fiestas de San Pedro los famosos toros de fuego, que llegan en manada para dejarse ver cada noche festiva a pares o en trío de astados. Así, saldrán dos el sábado 22; otros dos, el lunes 24 de junio; tres, el día 25; otros tres, el día 26; tres, el día 27; otros tres el día 28; otros tres, el día 29; y por último, dos el domingo 30 de junio. Todos a las 22.30 horas en Alameda Las Llanas.



Un momento del 'Correfuego' de la Colla Diable de Tarrasa. FOTOS: J. SAMPEDRO

UNOS FESTEJOS CON MUCHA 'CHISPA'

EL 'CORREFUEGO' CON LA COLLA DIABLE DE TARRASA SEGUIRÁ A LA TRADICIONAL SANJUANADA

A la emblemática y casi mágica pira de San Juan le seguirá, la noche del 23 de junio a las 23.00 horas, un espectáculo de fuego basado en la técnica de *Correfocs* a cargo de la Colla Diable de Tarrasa, que hará un recorrido desde Alonso Ercilla, pasando por Alameda Las Llanas, hasta la entrada de la Plaza del Kasko.

En el llamado *correfuego*, como en el pasacalles, puede actuar una sola cuadrilla o bien otras invitadas. El

público, mayoritariamente joven, participa en la fiesta de manera mucho más activa, como se ha podido ya comprobar en Sestao antaño. La detonación y la lluvia de ascuas enardece los ánimos para animar a saltar a la excitada concurrencia, compartiendo con los cornudos diablos la chirigota en medio de silbidos, truenos y fuegos artificiales.

Y precisamente, el *correfoc* es el espectáculo por excelencia de la Colla Diable de Tarrasa. Simboliza

la máxima expresión de la fiesta del fuego, a modo de juego interactivo que se crea entre el público participante y los diablos, todos recorriendo las calles del municipio. Cuando cae la noche se enciende este contundente espectáculo que conjuga, incluso, malabares, pirotecnia, estruendo y, como no podía ser menos... muchas chispas.

La gracia del asunto es que los fuegos comienzan a arder y durante unos segundos generan una estela de chispas que se expande hacia todas partes creando una especie de paraguas destelleante. A continuación, cuando las chispas cesan, se produce una fuerte explosión.

Lo más bonito de estos espectácu-

los pirotécnicos son los contrastes de luces y sombras así como las infinitas chispas que se generan sobre las cabezas de los responsables del *correfoc*.

Els Diablos de Terrassa son una agrupación de cultura popular y tradicional catalana formada por unas 60 personas que desarrolla este espectáculo desde 1981, vestidos con su diabólica indumentaria y con sus tridentes siempre humeantes. Emulando a diablos salidos de las llamas del infierno y bailando siempre al ritmo incombustible de los timbales, hacen disfrutar de la fiesta del fuego a público de todas las edades.

ITZIAR ACEREDA

21

Toros de fuego 'prenderán' los noches festivas con su chispeante luminosidad y su estruendo característico, haciendo correr a más de uno/a.

aek

EZKERRALDEKO IKASTARO TRINKOAK • MAILA GUZTIAK
INTENSIVOS DE VERANO • TODOS LOS NIVELES



UZTAILA / JULIO

100 ordu • 09:00-14:00 • 165€
80 ordu • 16:00-21:00 • 132€

ABUZTUA / AGOSTO

100 ordu • 09:00-14:00 • 165€

IRAILA / SEPTIEMBRE

HABE azterketak prestatzeko ikastaroak

90 ordu • 09:00-14:00 • 148€

72 ordu • 16:00-20:00 • 119€

60 ordu • 09:00-12:00 / 16:30-19:30 • 100€

Barnetegiak • Izena emateko azken eguna ekainaren 27a

EZKERRALDEKO AEK

Barakaldoko AEK

944 37 20 87 • barakaldo@aek.org

Portugaleteko AEK

944 93 82 84 • xaribari@aek.org

Santurtziko AEK

944 93 80 71 • santurtzi@aek.org

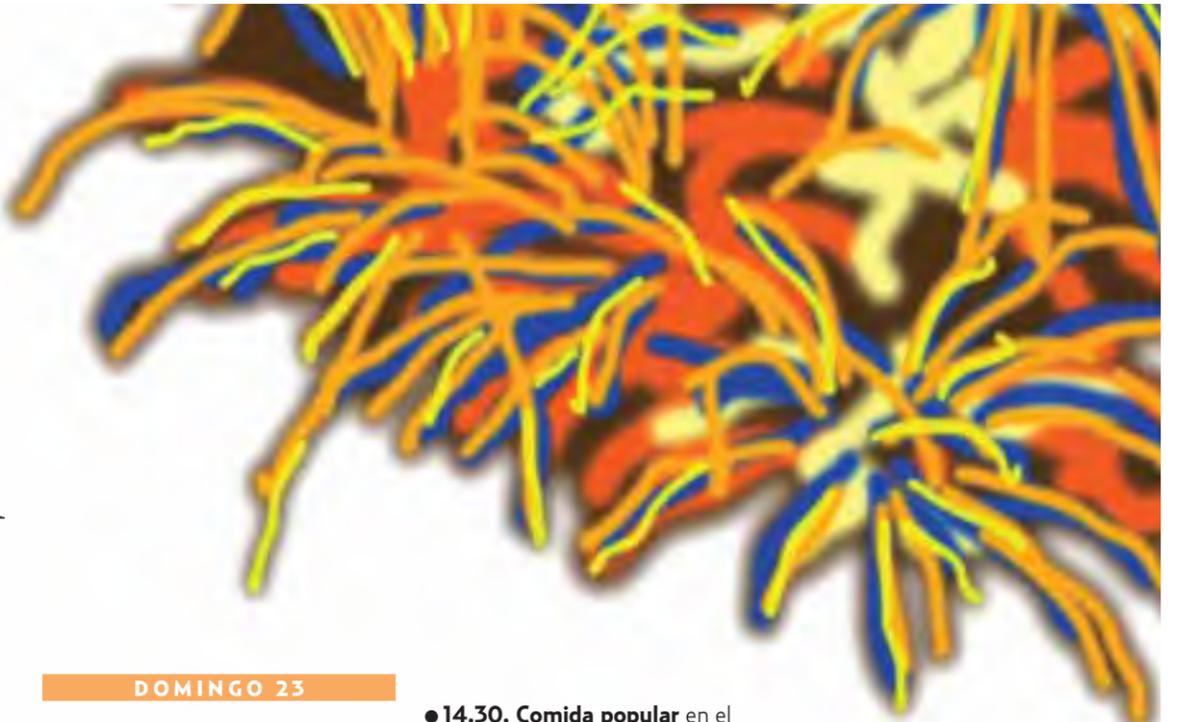
Sestaoko AEK

944 96 09 00 • sestao@aek.org

www.aek.org



Muskiz jaietan



VIERNES 21

- **18.00. Diskofesta Infantil** en la Ludoteca del Meatzari.
- **20.00. Partidos profesionales de pelota mano** en el frontón.
- **20.00. Teatro en el Meatzari Aretoa** con el grupo Juego de damas que representará la obra 'El Refugio'.
- **20.00. Final del torneo de fútbol-7** en el Polideportivo.
- **23.00. Concierto** con A pelo y Tu.
- **02.00. Verbena** con Akerbeltz.

SÁBADO 22

- **11.30-14.00. Talleres de talo y cerámica** en la plaza de San Juan.
- **12.00. Pasacalles** con Jarraitzen dugu.
- **12.00-18.00. Parque infantil** (hinchables, camas elásticas, ludoteca infantil...) en la plaza de San Juan.
- **12.00. Actuación** en el Meatzari aretoa del grupo de baile moderno infantil Eclipse, de Santurtzi.
- **12.00. Cierre del voncurso de pesca** en el kiosko. Las bases se colgarán en el blog de Arraintxori.
- **12.30. Fin de las inscripciones en el Kiosko para el concurso de paellas.** Las bases se pueden recoger en el Gaztegune de la plaza Meatzari. **Animación** con Fanfarre Abanto musika eskola. **Importante:** Las personas que se queden a comer en la plaza deberán llevar sus mesas y sillas.
Premios Paellas: 1º Trofeo y 80 euros más cheque regalo de 200 euros

2º Trofeo y 80 euros
3º Trofeo y 50 euros
4º Trofeo y 40 euros
5º Trofeo y 30 euros

- **16.30. Final 1ª categoría de pasabolos y torneo de mus** en el frontón. Las inscripciones se harán a partir de las 16.00 en el kiosko, partidas a 4 juegos (sistema de juegos: eliminatorias).
- **17.00. Parque juvenil** (pista de golf, bike looping, toro mecánico, paint ball, fútbol humano y gladiadores).
- **17.30. Desafío de cuadrillas** Pruebas en el río Barbadun.
- **18.00. Talleres infantiles solidarios.**
- **18.30. Danzas vascas** con el grupo Intzarri dantza taldea.
- **23.30. Verbena** con la Orquesta Centauro.
- **12.00-3.00. Control preventivo de alcoholemia voluntario** al lado del frontón.

DOMINGO 23

- **11.30-14.30. Parque temático infantil 'Colores de monstruo'** (juegos artesanales realizados con madera).
- **11.30. VII Campeonato de tiragomas** con Muskizko Tiragoma Lagunak abierto a todas las personas que quieran participar.
- **12.00. Desafío de cuadrillas.** Tiragomas.
- **13.00. Misa** con la actuación de Herriko Abestiak seguido de **concierto y recorrido por la zona de San Juan.**
- **13.00. VIII Concierto** de Txistu, Dantza, y Metales en el Meatzari Aretoa seguido de **kalejira** hasta San Juan.
- **13.00. Bertsolaris.** Actuación en el Kiosko de Jon Maia eta Iratxe Ibarra.
- **14.00. Animación a cargo de los cabezudos** de Muskiz.

- **14.30. Comida popular** en el frontón
- **16.30. Final segunda categoría de bolo pasabolo.**
- **17.00. Finales del torneo de mus y eliminatorias del torneo de brisca** en el frontón.
- **17.00. Herri kirolak infantil.**
- **18.00. Desafío de cuadrillas.** Juego populares que pondrán a prueba a los grupos.
- **19.00. Gran sardinada.**
- **19.00. Exhibición de barrenado-**

- res de Euskal Herria.
- **20.00. Entrega de premios del torneo de mus.**
- **22.15. Reparto de antorchas** en la estación y **bajada** hasta la Sanjuanada con txistularis y trikitixa.
- **23.30. Exhibición de fuegos artificiales** a cargo de la pirotecnia Astondoa.
- **24.00. Verbena** a cargo del grupo Kresala.

CLINICA DENTAL
Itziar Abarrategi Lopez
Josune Abarrategi Lopez
I.M.Q. • P.A.D.I. • ORTODONCIA
IMPLANTES DENTALES
Plaza Subirats, 20 • 48550 Muskiz • 94 670 61 02

RESTAURANTE MEATZARI JAIETXEA
Se celebran cumpleaños a partir de las 5 h. de la tarde
Se dan cenas y menús de noche
CHULETÓN A LA BRASA
CARNES Y PESCADOS A LA PARRILLA
COCINA ITALIANA, MENÚ DEL DÍA
MENÚS ESPECIALES
COMIDAS DE EMPRESA
BODAS • COMUNIONES • CELEBRACIONES
Cendajo, 21 - Edificio Meatzari, 1ª planta - MUSKIZ - 94 670 61 02

INSTALACIONES ELECTRICAS MUSKIZ
Pta. Subirats - Pta. A - Pta. B - Pta. C
48550 MUSKIZ Bizkaia
Tel: 94 670 61 02
Fax: 94 670 61 06
E-mail: electricidad@muskiz.es

Proyectos e montajes eléctricos de edificios residenciales y locales comerciales
Proyectos e montajes de iluminación decorativa, industrial y vial
Mantenimiento y suministro público, cuadros de protección y mando
Mantenimiento y reparación automática con la tecnología
Materiales y accesorios de todas las compañías con los mejores precios
Teléfono: 94 670 61 02



VENGA A VISITARNOS

LE HAREMOS UN PRESUPUESTO DETALLADO Y ACORDE A SUS NECESIDADES

El Crucero, 19 Bajo - 48550 MUSKIZ
☎ 94 670 61 02 - Fax 94 670 74 82 - Móvil 608 784 068
e-mail: carpintex.muskiz@gmail.com

EXPOSICION Y VENTA DE:

- **VENTANAS: PVC, ALUMINIO, MIXTAS, MADERA**
- **CIERRES DE FACHADA**
- **VERANDAS**
- **PUERTAS DE PASO**
- **TARIMA**
- **RODAPIE**
- **PUERTAS DE ENTRADA**
- **COCINAS Y BAÑOS**
- REFORMA INTEGRAL**

San Juan llena Muskiz de alegría

CERCA DE 40 ACTOS,
INUNDARÁN DE ALEGRÍA
Y DIVERSIÓN LA RECTA
FINAL DE LOS
'SANJUANES'

M

seguirán los profiteroles y manteca con chocolate y los imperdonables cafés e infusiones y el patxaran u orujo. Naturalmente los niños contarán con su propio menú.

La gastronomía popular tendrá su plato fuerte el sábado con la celebración del concurso de paellas que en esta edición repartirá cerca de 300 euros en metálico y un cheque valorado en 200 euros de la Asociación de Comercios Unidos de Muskiz.

Este año las cuadrillas participarán en de siete pruebas dentro del desafío de cuadrillas de las cuales ya se han celebrado la kalejira del txupinazo al inicio de fiestas, los juegos de noche del sábado y el concurso de tortillas del domingo. Sin embargo aún quedan otras cuatro pruebas para elegir a la mejora cuadrilla. Así, este sábado se celebrará una ginkana por el río Barbadun a partir de las 17.30 horas.

El domingo habrá dos pruebas para las cuadrillas: afinando la puntería con el tiragomas, a las 12.00 horas y participando en juegos populares a las 18.00 horas. El último día, lunes 24 San Juan, restará

USKIZ ha cruzado el ecuador de las fiestas patronales en honor a San Juan y se apresta a dar el do de pecho para rematar un programa festivo al que aún le quedan por desgranar cerca de 40 actividades de todo tipo y para todos lo públicos nuestras fiestas patronales. Un año número importante de actividades entre los que la cada vez más conocida bajada de las antorchas, en la noche del día 23, la más corta del año, no es más que uno de los actos festivos que quedan por delante este fin de semana.

Entre ellos, por su dimensión social, cabría recordar la comida popular que tendrá lugar el domingo día 23 a las 14.30 horas en el frontón en el que los protagonistas serán los pimientos de piquillo rellenos de carne, el marmitako o el ragut de ternera regados con agua vino al que

Las cuadrillas tienen que completar este fin de semana cuatro pruebas, incluida una ginkana acuática

El concurso de paellas se celebrará el sábado y otorgará cerca de 500 euros en metálico y cheque de compra



El lanzamiento de las antorchas a la hoguera es uno de los momentos mágicos de la noche más corta del año.



Los joaldunak animaran un año más las fiestas patronales. FOTO: DEIA

la celebración de la bajada de goitiberas a las 19.00 horas.

Los más pequeños cuentan con una significativa oferta que va desde la diskofesta infantil que tendrá lugar el viernes desde las 18.00 horas en la ludoteca del Meatzari a los sabatinos talleres de talo y cerámica que comenzarán a las 11.30 horas en la plaza de San Juan o el parque infantil que abrirá a las 12.00 horas en el mismo lugar con hinchables, camas elásticas o ludoteca. A esa misma hora en el Meatzari actuará el grupo de baile moderno infantil Eclipse de Santurtzi y a las 18.00 horas habrá talleres infantiles solidarios. Por último el domingo de 11.30 a 14.30 horas habrá un parque temático infantil con juegos artesanales realizados con madera. Las orquestas Akerbeltz, Centauro y Kresala cerrarán respectivamente con sus ritmos de verbena las tres noches festivas mientras el grupo A Pelo y Tu actuará el viernes a las 23.00 horas.

L. BENITO

Prematricula en PCPI:
del 3 al 21 de junio

Matricula en Bachillerato:
del 20 de junio al 5 de julio

Matricula en Ciclos:
del 8 al 12 de julio

CENTRO DE FORMACIÓN SOMORROSTRO

somos +

¡Ahora ven en METRO!

Metro + Lanzadera a Somorrostro desde Santurtzi

Más rápido y económico

(información en el Centro!)

LA OFERTA FORMATIVA MÁS COMPLETA DE BIZKAIA

ESO, modelos A, B y D

Bachilleratos, modelos A y D

Iniciación Profesional (PCPI)
(En Horario de mañana en el 1º curso)

Ciclos Formativos de Grado Medio y de Grado Superior

San Juan, 10. 48550 Muskiz • e-mail: cfs@somorrostro.com • Tel.: 94 670 60 45

www.somorrostro.com

Las fiestas se acercan a su noche más mágica

CERCA DE 4.000 PERSONAS PODRÍAN PARTICIPAR EN LA PROCESIÓN DE FUEGO DE LA NOCHE DE SAN JUAN

L

A *sanjuanada* es sin duda alguna uno de los actos más relevantes del programa de las fiestas de Muskiz y una cita que año tras año atrayendo a multitud de personas de toda la comarca constituyendo uno de los espectáculos participativos más concurrido y un auténtico orgullo para todas y todos los muskiztarras.

No obstante la vistosidad de la *sanjuanada*, tanto la hoguera como la procesión previa de las antorchas por el centro de la localidad, no se debe olvidar que es una actividad que entraña riesgos debido a que el fuego es el componente básico presente en la gran cantidad de antorchas que se reparten, cerca de 4.000 unidades en 2012.

Por ello y para evitar en gran medida estos posibles riesgos, la comisión oficial de fiestas os hacen una serie de recomendaciones y un ruego a los participantes en este acto. "Pedimos desde la comisión de fiestas vuestra colaboración para que un año más la bajada de antorchas sea todo un éxito", reseñan los organizadores que recuerdan que se entregarán dos antorchas por cada persona.

Entre las recomendaciones básicas para una correcta bajada de las antorchas, la comisión recuerda que



La vistosa serpiente de fuego de la bajada es uno de los grandes atractivos de los 'sanjuanés' de Muskiz.



El reparto de antorchas comenzará a las 22.15 horas del día 23. FOTO: DEIA

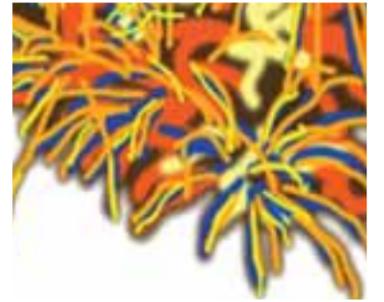
La organización recuerda a los participantes en la bajada de las antorchas que las enciendan después del txupin

el reparto de las mismas comienza a las 22.15 horas pero la bajada no empieza hasta las 22.30 horas por lo que se solicita a los participantes que no enciendan las antorchas hasta que no de comienzo la misma, una vez que se produzca el lanzamiento del txupin. "Si esperan has-

ta el inicio de la bajada es fácil que las antorchas les duren todo el recorrido hasta llegar a la hoguera".

La bajada estará encabezada por los agentes de la policía municipal, el camión del Ayuntamiento y el grupo de txistularis seguidos de la bajada de antorchas. El recorrido de la bajada se realiza por la carretera N-634 hasta la Ertzainetxea, por lo que se advierte de que "no se debe acortar el recorrido por la casa de cultura debido al riesgo de accidentes por el gran número de coches estacionados en esta zona".

A lo largo de todo el recorrido se colocan bidones con agua donde se debe tirar las antorchas que se consuman antes de llegar a la hoguera. Al llegar a la *sanjuanada* no se arrojan las antorchas hasta que se dé el aviso. Después de tirar las antorchas, con mucho cuidado, se recomienda "retirarse para que otras personas puedan tirar la suya y no se produzca un tapón en la entrada". >L. BENITO



LUNES 24

- 12.00. **Pasacalles** con Jarraitzen Dugu.
- 12.00-18.00. **Parque infantil** (hinchables, toro mecánico, ludoteca infantil...) en plaza de San Juan.
- 12.00. **Juegos infantiles** en la plaza de San Juan.
- 12.30. **Torneo escolar de pelota** en el frontón.
- 12.30. **Misa mayor** con la actuación de la Coral Oiharzuna y aurreku de honor.
- 14.30. **Comida para las personas mayores** en el frontón.
- 16.30. **Finales torneo de brisca** en el frontón.
- 18.00. **Herri kirolak** Harrijasotzailak: Iñaki Perurena e Izeta II y Aizkolaris: Atutxa II y Mugerza II contra Larretxea y Arrospide.
- 19.00 **Desafío de cuadrillas. Bajada de goitiberas** desde Memerea hasta la Estación.
- 19.00. **Finales del torneo de pelota mano San Juan.**
- 20.15. **Cierre de fiestas** con la actuación musical Rockalean que interpretarán muchos éxitos del rock internacional y las mejores canciones del rock vasco. Además, al finalizar la actuación dará comienzo la **entrega de premios del torneo de brisca.**
- 21.30. **Entrega de premios del desafío de cuadrillas**, un evento divertido.

INMOBILIARIA LA PLAZA MUSKIZ
 COMPRA - VENTA - ALQUILER - INMUEBLES
 Tfno. y Fax 94 670 66 54
 e-mail: glaplazamuskiz@eas.com
 www.laplazamuskiz.com
 c/ Grupo Sobelbarrut, 28 - 48150 MUSKIZ

BARATZA
 Av. Antonio Trueba n.º 11 - 48150 Muskiz ☎ 94 670 73 26

GAYCA INSTALACIONES y SERVICIOS
 OBRAS Y REFORMAS - COORDINACIÓN DE OBRAS
 FONTANERÍA - CALIFICACIÓN - GAS
 AIRE ACONDICIONADO
 DESATASCOS
 CARPINTERÍA INT. - EXT.
 ESCAYOLA, PINTURA...
 MOBILIARIO - COCINA - BAÑO...
 El Croquis, 18 - 48150 MUSKIZ (BIZKAIA)
 Tel. 94 670 62 63
 Fax: 94 670 66 62
 Móvil: 609 43 60 75
 gayca@wan.es

MUSKIZKO IRATZOLA
 D EREDUA
 2 URTETAKO GELA
 JANTOKIA ETA GARRAIOA
 INFORMATIKA GELA
 INGELESA 4 URTETIK
 Errota Zahar, 1
 MUSKIZ (Bizkaia)
 Tfnoa. 946 707 873
 www.muskizkoiratzola.com

SERVICIOS INFORMATICOS Y RECICLADOS MUSKIZ
 REPARACIÓN DE ORDENADORES
 VENTA DE EQUIPOS INFORMATICOS
 SERVICIO DE RECARGA DE CARTUCHOS DE TINTA
 hp Canon brother EPSON
 SERVICIO TÉCNICO ELECTRODOMÉSTICOS
 Todas las marcas
 Teléfono: 94 655 14 90
 AVDA. ANTONIO TRUEBA 11 (CARRETERA A SOPUERTA) MUSKIZ
 Las marcas mencionadas son propiedad de sus respectivos dueños y son utilizadas con fines identificativos.

Lasai bizitzeko beharrezko
estaldurak dauzkaten
 auto-, bizi- eta
 etxebizitza-aseguruak.
 Kutxabanken **konfiantzaz**
 eta, orain,

%15
arteko deskontua
 lehenengo urteko priman
 bezeroentzat.
 Galdetu iezaguzu.



Seguru, Kutxabanken.

**AUTO
 ASEGURUA**

**BIZI
 ASEGURUA**

**ETXEBIZITZA
 ASEGURUA**



Auto-asegurua (Kutxabank Auto) Liberty Seguros en-tzitatearen produktu bat da. Kutxabank Etxebizitza eta Kutxabank Etxebizitza Estira aseguruak Kutxabank Aseguradorearenak dira. Kutxabank Bizi Asegurua zein Kutxabank Urteko Bizi Asegurua, Kutxabank Vida y Pensiones Aseguradorearenak dira. Horietan guztietan, Kutxabank hain artekaria da.
 Kutxabank Vida y Pensiones Aseguradorearen, banka-aseguruen operatzaile bakarra Kutxabank da, eta haren baitan da Kutxabank Aseguradoreekin eragiketarik egiteko. Artekariaren Administrazio Erregistro berezian izena emana du. C0654A75430777 zenbakiaz. Gainera, Kutxabank Aseguradora eta Liberty Seguros sozietateen artean egindako hitzarmenaren bidez, Kutxabank Auto Aseguruaren artekari-lana egiten du.

Kutxabank, S.A. Kale Nagusia, 30-32, Bilbo, 48. 49563077. Buzkako Merkataritza Erregistroaren inskribatuta. E-228. Tarnas, 2. Liburuak. BI-58729 Orria, 1. Filoak, 1.

Vital

kutxa

bbk



La comida popular tendrá lugar el domingo día 30 en los alrededores de la plaza Pilar Abín. FOTO: DEIA

Santa Lucía invita a las fiestas en Sanfuentes

EL PROGRAMA DE FIESTAS ENTRE EL 28 DE JUNIO Y EL 7 DE JULIO CONTIENE MÁS DE 60 PROPUESTAS

A

PENAS han pasado siete semanas desde que los sanfuendarras disfrutaran de la romería de Santa Lucía en las campos donde se ubicaba la ermita y ya se aprestan a celebrar sus fiestas patronales en honor a la Santa que llenará diferentes espacios, como la plaza Pilar Abín, el frontón o el carrejo de múltiples actos destinados al disfrute, a compartir agradables momentos en compañía de amigos y familiares. "Si bien no estamos atravesando los mejores momentos, no por ellos debemos de dejar de divertirnos un poco. Es por ello, que este año, más que nunca, deseamos que disfrutéis de ellas, participéis en todos los eventos y consigamos distraernos de las preocupaciones", deseaba a alcaldesa de Abanto-Zierbena, Maite Etxebarria.

Sanfuentes pasa por ser el núcleo que con mayor esmero ha guardado su pasado rural lo que confiere a sus fiestas un aire de romería del que participan muchos sanfuendarras que durante el año deben permanecer alejados de su terruño y que esperan con ansiedad la llegada de la última semana de junio para volver a sus campos.



Un espíritu rural que tiene una dimensión singular en el tradicional y secular Bolo a katxete que estará presente en las tres jornadas festivas y cuyos encargados de la pervivencia de esta modalidad única en Euskadi serán los encargados de leer el pregón festivo de este año: la Asociación Bolos a Katxete de Sanfuentes.

No será el bolo el único atractivo deportivo de las fiestas en este primer fin de semana festivo ya que el sábado a las 19.00 horas se celebrará la XXIII Subida al Serantes organizada por el Club de Atletismo Sandoa mientras que el domingo a las 11.00 horas comenzará la Marcha Cicloturista patrocinada por Zona Bike. El recorrido irá desde la plaza

Pilar Abín hasta el área de descanso de la playa La Arena. Por su parte, el frontón acogerá a las 11.00 horas una Exhibición de Pelota a Mano a cargo de Gallarta Pelotazale.

Como complemento a los actos de fin de semana, de lunes a jueves habrá cien al aire libre todos los días a las 22.00 horas y el lunes 1 de julio a las 17.30 horas, titeres Txikiak berdinbidean, para menores de 6 años y sus familias, organizada por el área de Igualdad en las antiguas escuelas de Sanfuentes.

De manera paralela a las fiestas tendrán lugar sendas exposiciones organizadas por la Asociación de Mujeres de Sanfuentes y por Meatzaldeko Harrigorria taldea. La primera mostrará los trabajos realizados por las miembros de la asociación de mujeres y por toro una recopilación de fotos antiguas sobre las mujeres.

Un amplio programa festivo que tendrá continuidad la próxima semana en un clima que como espera la alcaldesa, este presidido "por el respeto e igualdad hacia las personas que nos rodean y hacia la gente que convivimos, haciendo gala de los valores y buenas costumbres que siempre hemos transmitido".

L. BENITO

La Asociación de Bolo a Katxete será este año la encargada de leer el pregón festivo de Santa Lucía

Entre los días 1 y 4 de julio el programa festivo incluye sesiones de cine al aire libre a las 22.00 horas



PROGRAMACIÓN

VIERNES 28

- **11.00. Collage infantil** para el mural de Santa Lucía 2013. Organiza la Comisión de Fiestas Sanjaiba.
- **18.30. Desfile de trajes tradicionales vascos** a cargo de Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea desde la plaza Bizkaia hasta la plaza Pilar Abín.
- **19:00. Txupinazo y comienzo de fiestas de Santa Lucía 2013** y lectura del pregón a cargo de la Asociación Bolos a Katxete de Sanfuentes. Aurreku de honor al pregón y ondeo de ikurriña a cargo de Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea.
- **19.30. Animación, verbena y karaoke** de la mano de Raspu.
- **23.00. Vebena** con el grupo Galea hasta altas horas de la noche.

SÁBADO 29

- **11.30. Pasacalles** a cargo de los Txistus Herrizaleak de Sanfuentes.
- **11.30. y 16.00. Gran Parque infantil** para los txikiak en los alrededores de la plaza, con paintball, jumping, nave espacial y ludotecas.
- **14.30. Lunch** para los y las mayores en el hogar de los jubilados de Sanfuentes Riobarco.
- **17.00. Campeonato de parchís** en el bar Serantes.
- **18.00. Campeonato de bolos a katxete** por la Asociación Bolos a Katxete de Sanfuentes en el Carrejo.
- **19.00. XXIII. Subida al Serantes.** Club de Atletismo Sandoa.
- **20.00. Exhibición de Line Dance y Baile Moderno.** Escuela Javier Setién impartidos en Sanfuentes.
- **20.00. Merienda popular** en los alrededores de la plaza Pilar Abín.
- **22.00. Espectáculo de Danzas** a cargo de Meatzaldeko Harrigorria Dantza Taldea en el frontón de Sanfuentes.
- **23.30. Vebena** con Hakker.

DOMINGO 30

- **11.00. Marcha Cicloturista** patrocinada por Zona Bike. El recorrido

partirá desde la plaza Pilar Abín hasta el Área de descanso de la playa La Arena. Rico hamaiketako y detalle para los y las participantes al término de la marcha.

● **11.00. Exhibición de Pelota a Mano** a cargo de Gallarta Pelotazale en el frontón de Sanfuentes.

● **11.30. Taller de plastilina y fimo** con Esteban Todoplasti, en los alrededores de la plaza.



● **13.00. Recital** con los vistosos Los 5 Bilbaínos en la plaza Pilar Abín.

● **14.00. Comida popular** en los alrededores de la plaza.

● **16.30. Tirada de tiragomas** a cargo de Asociación Enkarterri Tiragomas frente al bar Kantxantxara.

● **17.00. El Show de Gorriti** en el campo de rugby de Sanfuentes.

● **18.00. Campeonato de Bolos a Katxete** en el Carrejo.

● **18.00. Juegos Populares** donde todos y todas participaremos en el campo de rugby, organizados por la Comisión de Fiestas de Sanfuentes Sanjaiba.

● **19.00. Concierto Coral** en la iglesia Santa Lucía con los grupos Zortziko Alaia de Sanfuentes, Santa María de Getxo y coral de Mujeres de Sanfuentes

● **21.00. Sorprendente actuación** con el Gran Show del Mentalista J. Louis en la plaza Pilar Abín que despertará la atención del público.



TALLERES TRINIDAD, S.L.

talleres@trinidad.com | www.trinidad.com



San Pedro, 1
48540 LAS CARRERAS
☎ 946 368 203

**CHAPA, MECÁNICA Y PINTURA
VEHÍCULO DE CORTESÍA**

Beurko Viejo, 3 pab. 31
48902 BARAKALDO
☎ 944 188 180



Sólo hasta el 1 de Agosto

CONSIGUE
1 AÑO DE MÓVIL GRATIS
500 min + 1 GB

Al contratar Internet 20 Mb reales por Fibra | por sólo: **18'9€** /MES todo un año

Y si ya tienes la Fibra de Euskaltel, ¡consíguelo tú también!
 Infórmate en el www.euskaltel.com o llama al 1717



1 año de móvil gratis: llamadas y tráfico nacional. Promoción válida para nuevas altas de Internet por Fibra antes del 1/8/13. Precio de Internet 20Mb y compromiso de permanencia en la Fibra 12 meses. Línea no incluida. Si ya eres cliente de Internet por Fibra accede a esta promoción contratando otro producto de Euskaltel: Pasa tu móvil a Euskaltel contratando una Tarifa Plana, ó date de alta en la TV Premium o si lo prefieres cámbiate a Internet 100Mb. Además, con ONA todos los clientes, nuevos o antiguos, disfrutan para siempre de este precio de 18,9 €/mes para Internet 20Mb. Más información en www.euskaltel.com

Savia nueva en la asociación de comerciantes

LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA QUIERE IMPLICARSE EN LA VIDA SOCIOCULTURAL DE ABANTO-ZIERBENA

E

El pasado mes de marzo se produjo una renovación parcial de la junta directiva de la Asociación de Comerciantes y Hosteleros de Abanto-Zierbena (ACHA). Ello supuso la incorporación de nuevos miembros que según destacó su nuevo presidente, Pedro Iturraran, "seguro traerán fuerza, ganas, nuevas ideas, frescura... que, unida a la experiencia de los que se mantienen de la etapa anterior, dan paso a una nueva junta directiva acorde para poder hacer frente a los difíciles tiempos que nos esperan".

El principal objetivo que la nueva junta se marca conseguir es tener mayor comunicación con sus clientes que a la vez son vecinos y amigos. La idea es hacer partícipes a estos de la difícil situación que está atravesando el comercio por culpa de la crisis económica y que con ayuda de todos podrá superarse.

Para poder conseguir este objetivo, la asociación plantea que lo más idóneo es participar de forma activa en la vida social, cultural y deportiva del municipio. Tal es así que ya se les ha podido ver dando vida a los personajes centrales de la euskal ezkontza de Las Carreras e incluso impartiendo un taller de dibujo en la Romería de Sanfuentes. Siguiendo en esta línea ACHA ha sido un colaborador activo en los recientemente celebrados *Sanantónios* de Gallarta.

KONTXA En este marco festivo, la Asociación de Comerciantes y Hosteleros ideó una mascota de fiestas llamada Kontxa, una vagoneta de mineral como las de antaño que nace en la mina y recobra vida



Iturraran, nuevo presidente de ACHA, en el centro, junto a la alcaldesa, Maite Etxebarria, y representantes de comerciantes y hosteleros.



La primera campaña de la nueva directiva anima a la compra en el pueblo.

encarnando la fiesta y trayendo cada año la alegría al pueblo de Gallarta. Ella fue la protagonista de las fiestas de San Antonio cobrando vida en la gran bajada a propuesta

de la Asociación de Comerciantes y Hosteleros de Abanto-Zierbena y con la colaboración del Museo de la Minería el País Vasco. La vagoneta fue asimismo protagonista el día 16

de junio durante la ceremonia fin de las fiestas de San Antonio 2013 que comenzó con una kalejira fúnebre hasta la mina Bodovalle donde se llevó a cabo la quema de Kontxa y una tradicional chocolatada, ofrecida por la asociación de comerciantes y hosteleros, para poner el punto final de las fiestas.

Del mismo modo, en la jornada del Meatzari Eguna, el día 9 de junio, ACHA repartió a precios populares un *rancho minero*, compuesto de chorizo o morcilla y un vaso de sidra o vino según el gusto del minero.

'COMPRA EN TU PUEBLO' Aprovechando la época de fiestas ACHA puso en marcha una campaña de marketing solidario dirigida a los vecinos para que reflexionen sobre el lema elegido por la asociación *Compra en tu pueblo, danok irabaziko dugu*. La campaña, compuesta de carteles, camisetas y pegatinas sirvió para que los vecinos se sumaran al lema propuesto por la asociación y también pudo verse en una gran pancarta con el mismo lema *Compra en tu pueblo, danok irabaziko dugu* que participó en la bajada nocturna de San Antonio y que "nos acompañará en todos los actos que protagonicemos", explicó el presidente de ACHA, Pedro Iturraran.

Una campaña que cuenta con el decidido apoyo del Ayuntamiento que, a través de su alcaldesa, Maite Etxebarria, destacó que "el comercio y la hostelería local no solo dan vida, trabajo y riqueza al municipio; sino que además nos ofrecen calidad, variedad y atención personal a precios muy competitivos. Lo mejor lo tenemos más cerca", insistió Etxebarria. "La apuesta por el comercio local es por nosotros mismos".

Esta Asociación nace en 1998, con el objetivo de agrupar a todos los pequeños comerciantes y hosteleros del municipio, con el convencimiento de que la unión hace la fuerza y así poder defender mejor los intereses comunes.

Hoy con el transcurrir del tiempo y el agradecimiento a todos aquellos que la pusieron en marcha, la situación es de perfecta estabilidad y crecimiento continuo, y es por ello que, "no solo queremos mantener y mejorar los principios fundadores, sino que deseamos ser uno de los motores de la vida de nuestro municipio, no siendo exclusivamente un Asociación de Comerciantes, sino un colaborador y organizador destacado en cuantas actividades entendamos que mejoren nuestra vida diaria y la de nuestros vecinos", añadió Iturraran. >L. BENITO



2º Concurso de Escaparatismo

ACE Barakaldo

Del 15 al 30 de Junio/Ekainaren 15etik 30era

Vota por tu escaparate favorito y podrás ganar...

- Vale por valor de 100€ para canjear en el comercio o la empresa ganadora.
- Vale por valor de 75€ para canjear en el comercio o empresa que haya quedado en segunda posición.
- Vale por valor de 50€ para canjear en el comercio o empresa que haya quedado en tercera posición.
- 10 Vales de 25€ para canjear en cualquier comercio o empresa perteneciente a ACE.

Listado de participantes

ÁGORA	JAKARANDA DECORACIÓN	ORANGE - BARAKALDO
ALDAPA LIBURUDENDA	JOYERÍA PRESA	PASTELERÍA ALAI
ALMACÉN DE CALZADO	JOYERÍA PRIETO	PERFUMERÍA HERMI
ANA MORGADO PELUQUEROS	JOYERÍA RELOJERÍA PATRICIA	PULGARCITO
CASA DE LA ELECTRICIDAD	LA BOTICA DEL AROMA	RITMO MODA
CENTRO DE ESTÉTICA ANA PEREIRA	LAMBADA	SALAZAR JOYEROS
CENTRO ÓPTICO PRESA	LA CANASTILLA Y TELAS MARISA	SALÓN DE PELUQUERÍA DONNA
CORRECAMINOS MODA INFANTIL	LA PARAFARMACIA	SANEAMIENTOS AZULHIS
EL RINCÓN NATURAL	LA TIENDA DE MONTSE	TAPICERÍA SANTAMARÍA
ELECTROCOLOR	LA VENTANA NATURAL	TODO ABUELO
ESCABEL	LIBRERÍA MILO'S	TXINTXILIN (MERTZERIA)
ESTANCO FERNÁNDEZ	LIBRERÍA MINERVA PAPELERÍA	YEDRA COMPLEMENTOS
ESTANCO PEÑA	LOTERÍAS ARRANDI	YVES ROCHER
FANCY CHICA	MANIKI MODAS	ZAPATERIA INFANTIL - JUNIOR BAMBINI
FANCY CHICO	MENTXU MODA JOVEN	MUEBLES MARIAN
FARMACIA AZAGRA GARDE	MERCERÍA ERIKA	VELVET
FARMALUD	MERCERÍA MAGAZ	YUPPY'S
FLORES Y PLANTAS MARIFLOR	MODAS PERFILES	PERFUMERÍA MARI VI
FLORISTERÍA EDÉN	MODAS YOLANDA	CAFÉ GARAY
FLORISTERÍA IMABEL	MODAS ZURIÑE	SASTRERÍA MARTÍN
FRIDA	MUEBLES CANTELI	
GOLOSINAS MAGIA	NEREA'S	
HAIZEA MODA INFANTIL	NUBENUVO	
INCEBI S. COOP. PEQUEÑA	OLGA MODA	
	ÓPTICA VALENTÍN	

VOTA EN

www.escaparates.acebarakaldo.com

o con el

Cupón de Participación

2º Concurso de Escaparatismo

ACE Barakaldo

Del 15 al 30 de Junio, vota por tus dos escaparates favoritos depositando este cupón en la sede de ACE Barakaldo (Arrandi 17)

Ekainaren 15etik 30era bozkatu zure gogoko bi erakuslehoengatik, kupoi hau ACE Barakaldoren egoitzan utziz (Arrandi 17).

Escaparate 1

1. Erakusleiho

Escaparate 2

2. Erakusleiho

Rellena también tus datos personales para que podamos localizarte en caso de resultar ganador.

Bete itzazu zure datu pertsonak irabazle suertatuz gero kontaktuan jarri ahal izateko.

Nombre y Apellido

Izena eta abizena

Teléfono Posta Kodea

Telefonoa Código Postal

El sorteo se realizará el 1 de Julio en la sede de ACE Barakaldo. Zozketa ekainaren 1ean egingo da Ace Barakaldoren egoitzan.

¡Podrás ganar vales de compra de hasta 100€!

100€rainoko eroskela txartelak irabazi ahal dituzu!

Más información y bases legales en la web www.escaparates.acebarakaldo.com


Asociación de Comercio y Empresa Urbana
Merkataritza eta Hiri Enpresen Elkarte

pertenece a/partaide da:


colabora/laguntzaile:





 Asociación de Comercio y Empresa Urbana
 Merkataritza eta Hiri Enpresen Elkarte

pertenece a/partaide da:



colabora/laguntzaile:



Sorteo de vales regalo entre todas las personas participantes en la votación. Para ver las bases completas y el listado de comercios participantes visita la web: www.escaparatismo.acebarakaldo.com

FÚTBOL



Imágenes de las jugadoras del Club Peña Athletic Santurtzi durante el transcurso de varios partidos. FOTO: CLUB PEÑA ATHLETIC SANTURTZI

GOLES CON TOQUE EN FEMENINO

EL CLUB PEÑA ATHLETIC SANTURTZI BUSCA NUEVAS JUGADORAS PARA AUMENTAR SU FAMILIA

S

te-juvenil y otro más en la liga vasca. A partir del mes de septiembre, el cadete juvenil se segregará formando un grupo de cadete, y otro de juvenil.

El club, con 25 años de historia a sus espaldas, acogió la categoría femenina en el año 1997. "Las chicas del Athletic lograron un boom que ha ayudado mucho a fomentar el fútbol femenino", explican Vanesa y Arantza, la primera campeona de cuatro ligas con el club rojiblanco y la segunda, de una. "El club nos

acogió muy bien, la verdad es que tenemos las mismas condiciones y oportunidades que los chicos", cuentan.

En la plantilla del Peña Athletic Santurtzi hay jugadoras de todo tipo. También de todas las edades; la más pequeña tiene 6 años. "Empezó a los cuatro porque quería jugar a fútbol", apuntan. La más adulta tiene 30 años. "Lo mejor es que tengan ilusión por jugar a fútbol", añaden. La larga trayectoria del club acerca hasta la localidad marinera a jóvenes –tanto chicos como chicas– de toda la comarca. Entre las jugadoras, visten la camiseta del equipo santurtziarra chicas de Barakaldo, Ortuella,

Gallarta, Sestao, Portugalete e, incluso, de Castro Urdiales. "Nuestro sueño sería poder convertirnos en una referencia del fútbol femenino en Ezkerraldea y Meatzaldea", indican.

TODAS CUENTAN CON SU SITIO Su nuevo reto se centra en la constitución de un equipo más dentro de su familia; un objetivo para el que ya cuentan con algunas jugadoras. Pero necesitan más. "Aquí todas las chicas cuentan con hueco. Todas tienen un sitio donde jugar, porque nuestra intención es que disfruten y que formen parte del equipo en todos los sentidos", explica Vanesa, la entrenadora,

Un cambio en la normativa de la federación hará que el club amplíe su familia con un nuevo equipo femenino

El pasado año fueron subcampeonas de la Copa Bizkaia y ocho cadetes del club han debutado en la Liga Vasca este año

SU FRASE

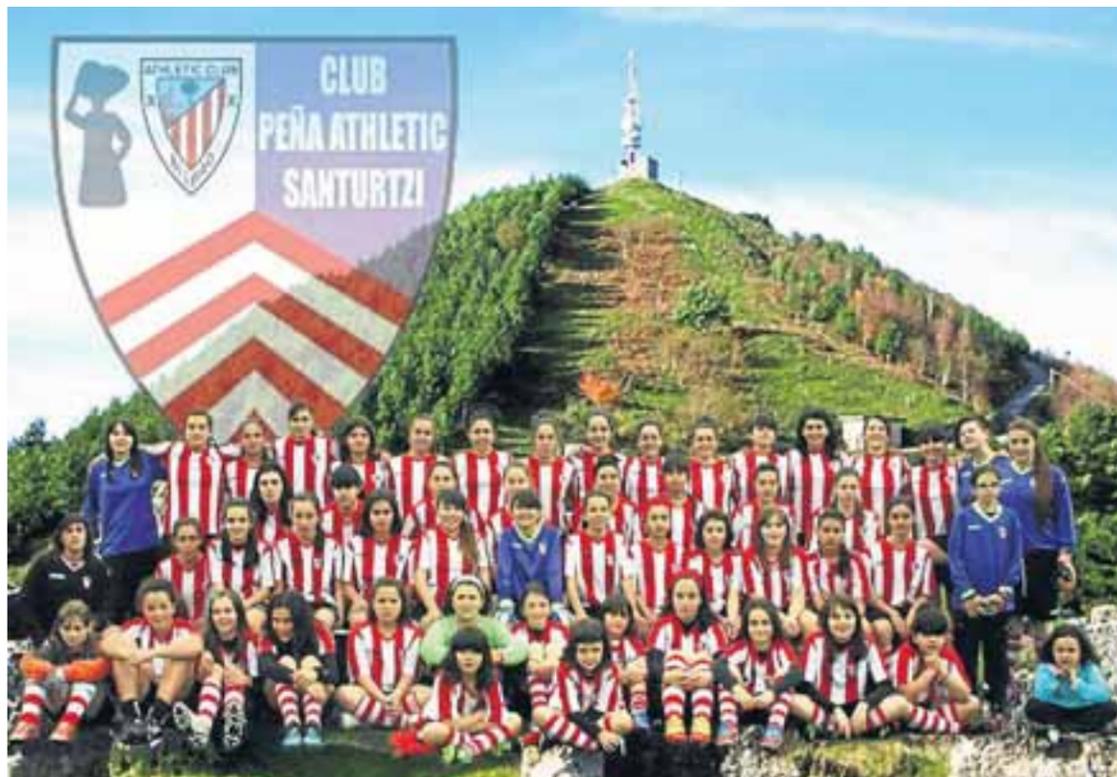
"Queremos que hagan deporte, se formen como personas y jueguen para divertirse"

VANESA
Entrenadora del equipo femenino

ALLEN al campo cada fin de semana con ganas, ilusión y mucha calidad en sus botas. Comparten colores y nombre con el Athletic aunque cuando se quitan la elástica, su color es el morado. Las chicas del Peña Athletic Santurtzi llevan el nombre del municipio como el único club con categoría autonómica femenina en competición oficial. Con 16 años de historia en sus botas, las chicas quieren aumentar la familia de cara al próximo año.

Por eso, sus responsables –las exjugadoras del Athletic Vanesa Rodríguez y Arantza Andrés– han empapelado las calles de la localidad marinera y recorrerán los centros educativos. "Queremos que las niñas hagan deporte, que se formen como personas a través del fútbol y que jueguen para divertirse", explican.

Un cambio en la normativa de la federación obligará al club a formar un nuevo equipo femenino. Van a aumentar la familia. Hasta la fecha, el Peña Athletic Santurtzi contaba con un equipo de alevines, otro infantil, uno de cade-



Fotografía de familia de las jugadoras del club junto al monte Serantes. FOTO: CLUB PEÑA ATHLETIC SANTURTZI

con un sentido recuerdo a Mati, recientemente fallecido y quien fuera responsable del equipo femenino desde su creación.

En total, el club santurtziarra está formado por más de 300 personas, de las cuales 90 se concentran en el ámbito femenino –contando a las jugadoras de todas las categorías, entrenadoras y los entrenadores que, específicamente tiene el club para encargarse de la formación de las porteras–.

Las chicas santurtziarras lograron el pasado año ser subcampeonas de la Copa Bizkaia y ocho cadetes del club han debutado en la Liga Vasca durante el presente año.

TAMARA DE LA ROSA



DIREYSA

Especialistas en fabricar tu cocina

Mejoramos cualquier presupuesto

¡GARANTIZADO!

Al comprar tu cocina, llévate 3 electrodomésticos** por solo **599€**



Combi 1,85 m.

~~829€~~ Whirlpool



Placa inducción



Whirlpool ~~499€~~



Horno pirolítico AKZ-848IX



Whirlpool ~~589€~~

La mejor financiación*

FÁBRICA DE COCINAS REY S.A.



CRTA. BARAKALDO-TRAPAGA
Polígono de Ibarzaharra, 4
VALLE DE TRAPAGA
(Junto al parking de Carrefour)
www.cocinasrey.com

* Con cuota periódica en fidej. ** Incluye el transporte y montaje de los electrodomésticos en la cocina. El precio de los electrodomésticos puede variar sin previo aviso. El precio de los electrodomésticos puede variar sin previo aviso.



DIREYSA

Especialistas en fabricar tu cocina

www.cocinasrey.com